



# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

6 d

Woensdag, 15 Oktober 1930.

WINDHOEK

Wednesday, 15th October, 1930.

No. 388

## INHOUD.

	Bladsy
<b>Proklamasies —</b>	
No. 204/30 (Unie). Dumpingreg op Rubberhakke uit Duitsland	6683
No. 31. Karakoelskaapboerdery-nywerheid Beskermingsproklamasie 1930	6684
No. 32. Verlegging van Publieke Pad—Keetmanshoop na Namatoni	6684
<b>Goewermentskennisgewings —</b>	
No. 1492/30 (Unie). Wol-uitvoer: Regulasies	6685
No. 1493/30 (Unie). Spesiale Inspeksiefooi op wol vir Uitvoer	6686
No. 1494/30 (Unie). Verpakking en merk van wol: Regulasies	6686
No. 186. Adviserende Raad: Benoeming van Lid	6687
No. 187. Visserye-Regulasies	6687
No. 188. Landraad vir Suidwes-Afrika: Benoeming van Lid	6687
No. 189. Waarnemende Landmeter-Generaal: Benoeming van	6687
No. 190. Skut te Mooifontein, distrik Bethanie: Sluiting van	6687
No. 191. Skut te Gibeon: Benoeming van Skutmeester	6687
No. 192. Munisipaliteit van Keetmanshoop: Bouregulasies	6688
No. 193. Kommissaris van Ede: Benoeming van	6690
No. 194. Klerk van die Hof, Outjo: Aanstelling van	6690
No. 195. Huweliksampenaar: Benoeming tot	6690
No. 196. Skut te Kapps Farm, distrik Windhoek: Sluiting van	6690
No. 197. Rehobothse Padkommissie: Kiesing van Lid	6690
No. 198. Huweliksampenaar: Benoeming tot	6690
<b>Algemene Kennisgewings —</b>	
No. 33. Verandering van Algemene Plan van Windhoek: Sluiting van deel van Sesde Straat	6690
No. 34. Verandering van Algemene Plan van Windhoek: Sluiting van deel van Sperlingslustpad	6691
No. 40. Lys van Maatskappye geregistreer gedurende September 1930	6691
No. 41. Verkiesing van Skoolkomitee 29.11.30.: Verplaasbare Skool No. 14, distrik Grootfontein	6691
No. 42. Verkiesing van Skoolkomitee 29.11.30.: Goewermentsskool te Kub	6691
<b>Tenders —</b>	
No. 12. Tenders vir lewering van skoolbeddens	6691
No. 13. Tenders vir lewering van 300 jaarts linne vir lakens vir die Naturelle-hospitaal, Windhoek	6691
<b>Advertensies —</b>	
Boedelkennisgewings ens., ens.	6692

## CONTENTS.

	Page
<b>Proclamations —</b>	
No. 204/30 (Union). Dumping Duty on rubber heels from Germany	6683
No. 31. Karakul Sheep-farming Industry Protection Proclamation, 1930	6684
No. 32. Deviation of Public Road: Keetmanshoop to Namatoni	6684
<b>Government Notices —</b>	
No. 1492/30 (Union). Export of Wool: Regulations	6685
No. 1493/30 (Union). Special Inspection fee on wool exported	6686
No. 1494/30 (Union). Packing and Marking of Wool: Regulations	6686
No. 186. Advisory Council: Appointment of Member	6687
No. 187. Fisheries Regulations	6687
No. 188. Land Board of South West Africa: Appointment of Member	6687
No. 189. Acting Surveyor-General: Appointment of	6687
No. 190. Pound at Mooifontein, district Bethanie: Disestablishment of	6687
No. 191. Pound at Gibeon: Appointment of Poundmaster	6687
No. 192. Municipality of Keetmanshoop: Building Regulations	6688
No. 193. Commissioner of Oaths: Designation of	6690
No. 194. Clerk of the Court, Outjo: Appointment of	6690
No. 195. Marriage Officer: Appointment as	6690
No. 196. Pound at Kapps Farm, district Windhoek: Disestablishment of	6690
No. 197. Rehoboth Roads Board: Election of Member	6690
No. 198. Marriage Officer: Appointment as	6690
<b>General Notices —</b>	
No. 33. Alteration of General Plan of Windhoek: Closing of Portion of 6th Street.	6690
No. 34. Alteration of General Plan of Windhoek: Closing of Portion of Sperlingslust Road	6691
No. 40. List of Companies registered during September, 1930	6691
No. 41. Election of School Committee 29.11.30.: Itinerant School No. 14, district Grootfontein	6691
No. 42. Election of School Committee 29.11.30.: Kub Government School	6691
<b>Tenders —</b>	
No. 12. Tenders for School beds	6691
No. 13. Tenders for 300 yds of sheeting for Native Hospital, Windhoek	6691
<b>Advertisements —</b>	
Estate Notices, etc., etc.	6692



**PROKLAMASIE**

VAN GENERAAL-MAJOR SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE DIE GRAAF VAN ATHLONE, RIDDER VAN DIE MEES EDELE ORDE VAN DIE KOUSBAND, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES EDELAGBARE BATHORDE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DIE ONDERSKEIE DIENSORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN SY MAJESTEIT DIE KONING, HOE KOMMISSARIS VIR SUID-AFRIKA EN GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 204, 1930 (Unie).]

**DUMPINGREG OP RUBBERHAKKE UIT DUITSLAND.**

Nademaal deur artikel *vyftien* van die Doeanetarif en Aksijsrechten Wijzigingswet, 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, wanneer na ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid die Minister van Finansies—

(a) tevrede is dat goedere van 'n klas of soort geproduseer of vervaardig in die Unie uitgevoer is of uitgevoer word na die Unie teen 'n invoerprys wat minder is dan die binnelandse waarde daarvan, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping, en alle andere onkoste in verband met die aan boord bring van die goedere bestem vir uitvoer na die Unie;

en

(b) van mening is dat nadeel daardeur veroorsaak kan word aan 'n nywerheid in die Unie, en dat dit in die publieke belang sal wees om op sulke goedere 'n dumpingreg te hef, kan die Goewerneur-Generaal deur proklamasie in die *Staatskoerant* die klas goedere bekendmaak en verklaar dat een of meer van die dumpingregte genoem in subartikel (2) van die gemelde artikel, en uiteengesit in sodanige proklamasie, op sodanige goedere by invoer in die Unie van 'n land of lande genoem in die proklamasie, gehef sal word.

En nademaal ten gevolge van ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid die Minister van Finansies oortuig is dat rubberhakke van 'n klas of soort voortgebring of vervaardig in die Unie, uitgevoer is of word na die Unie uit Duitsland teen uitvoerpryse wat minder is as die binnelandse waarde daarvan, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping, en alle ander onkoste in verband met die plasing van die rubberhakke aan boord skip gereed vir uitvoer na die Unie, en verder van mening is dat skade veroorsaak word deur sodanige oorsaak aan die rubbervervaardigingnywerheid in die Unie deur sodanige invoer, en dat dit in die publieke belang is om 'n "gewone" dumpingreg te hef op rubberhakke uit daardie land;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die magte my verleen soos voormeld, hiermee verklaar, proklameer en bekendmaak dat vanaf en na die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* daar opgelê, gehef, ingevorder en betaal sal word op rubberhakke by invoer in die Unie 'n gewone dumpingreg gelykstaande met die verskil tussen—

(a) die binnelandse waarde (namelik, die markprys waarvoor ten tye van die aankoop daarvan deur die invoerder sodanige of dergelike hakke vir verkoop aangebied word vir verbruik in die land waaruit hulle uitgevoer word na alle kopers in die gewone groot-handel hoeveelhede in die gewone loop van die handel op die vernaamste marke van sodanige land, insluitende die koste van verpakking gewoonlik op daardie marke in gebruik, min enige terugbetaling van regte toegestaan deur die Regering van die uitvoerende land ten aansien van die rubberhakke by uitvoer), plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping, en alle ander onkoste in verband staande met die plasing van die rubberhakke aan boord skip gereed vir uitvoer na die Unie;

en

(b) die uitvoerprys (namelik, die prys vry aan boord waarteen rubberhakke verkoop word deur die uitvoerder aan die invoerder in die Unie);

mits dat sodanige regte nie die helfte van die waarde van die rubberhakke, soos omskryf in artikel *veertien* van die Doeanetarif en Aksijsrechten Wijzigingswet, 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, oortref nie; en mits sodanige dumpingreg nie opgelê sal word op rubberhakke verskeep na die Unie van Duitsland, voor die datum van publikasie in die *Staatskoerant* van hierdie proklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

**PROCLAMATION**

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 204, 1930 (Union).]

**DUMPING DUTY ON RUBBER HEELS FROM GERMANY.**

Whereas by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, whenever after investigation and report by the Board of Trade and Industries the Minister of Finance—

(a) is satisfied that goods which are of a class or kind produced or manufactured in the Union have been or are being exported to the Union at an export price which is less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment, and all other expenses incidental to placing the goods on board ship ready for export to the Union;

and

(b) is of opinion that detriment from that cause may result to an industry in the Union and that it would be in the public interest to impose in respect of such goods a dumping duty, the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* notify the class of goods and declare that one or more of the dumping duties enumerated in sub-section (2) of the said section, and set forth in such proclamation shall be levied upon goods of such class on importation into the Union from a country or countries named in the proclamation.

And whereas in consequence of investigation and report by the Board of Trade and Industries the Minister of Finance is satisfied that rubber heels of a class or kind produced or manufactured in the Union have been or are being exported to the Union from Germany at export prices which are less than the domestic value thereof, plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment and all other expenses incidental to placing rubber heels on board ship ready for export to the Union, and is further of opinion that detriment does result from such cause to the rubber manufacturing industry in the Union by such importation, and that it is in the public interest to impose an "ordinary" dumping duty on rubber heels from that country;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of the publication of this my proclamation in the *Gazette* there shall be charged, levied, collected and paid on rubber heels on importation into the Union from Germany an "ordinary" dumping duty equal to the difference between—

(a) the domestic value (viz., the market price at which at the time of purchase thereof by the importer such or similar rubber heels are offered for sale for consumption in the country from which they are exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country, including the cost of packages ordinarily used in those markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of the rubber heels on exportation), plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment, and all other expenses incidental to placing the rubber heels on board ship ready for exportation to the Union;

and

(b) the export price (viz., the price free on board at which the rubber heels are sold by the exporter to the importer in the Union);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value of the rubber heels as defined in section *fourteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925, as amended, and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of rubber heels shipped to the Union from Germany prior to the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.



Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika te Pretoria op hierdie Dertiende dag van September Eenduisend Negehonderd en Dertig.

ATHLONE,  
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

C. W. MALAN.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Thirteenth day of September One thousand Nine hundred and Thirty.

ATHLONE,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

C. W. MALAN.

No. 31 van 1930.]

NADEMAAL dit vir die beskerming van die karakoel-skaapboerdery-nywerheid wenslik is om voorsiening te maak vir die kontrole van die uitvoer van karakoelskape, wat kwaam is om te teel;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen hierby proklameer, verklaar en bekend maak wat volg:—

1. Die Ordonnansie van 1929 betreffende die beskerming van die karakoelskaapboerdery-nywerheid 1929 (Ordonnansie No. 11 van 1929) word hiermee herroep.

2. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "karakoelskaap" 'n skaap wie se voorkome aantoon dat hy geheel of gedeeltelik afstam van karakoel stamvaders. Die uitdrukking omvat lammers maar sluit nie hamels in nie.

3. Enige persoon, wat enige karakoelskaap uitvoer, behalwe op grond van die outoriteit van 'n skriftelike permit onderteken deur die Hoofveearts, is skuldig aan 'n oortreding en na skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of, by wanbetaling, aan tronkstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

4. Enige persoon, wat wetende enige valse voorstelling maak in ondersteuning van enige aansoek vir die uitreiking van enige sodanige permit, is skuldig aan 'n oortreding en na skuldigbevinding blootgestel aan die strawwe deur wet voorgeskryf weens die misdaad van meened.

5. Enige persoon, aan wie 'n permit op grond van die bepaling van hierdie Proklamasie uitgereik is, is daardeur nie vrygestel van die nakoming van die bepaling van enige wet vir die voorkoming van siektes onder vee nie.

6. Hierdie Proklamasie kan vir al die doeleindes aangehaal word as die Karakoelskaapboerdery-nywerheid Beskermingsproklamasie 1930 en tree in krag en werking op die eerste dag van November 1930.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 4de dag van Oktober 1930.

A. J. WERTH,  
Administrateur.

No. 32 van 1930.]

Op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen deur artikel vier van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), soos gewysig deur artikel een van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 10 van 1928), herroep ek hiermee Proklamasie van die Administrateur van Suidwes-Afrika, gedagteken die veertiende dag van Junie 1929 (Proklamasie No. 20 van 1929) en verklaar ek dat die publieke pad, in die eerste kolom van die Bylae van hierdie Proklamasie beskrywe, verlê sal word soos uiteengesit in die tweede kolom van die voormelde Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 4de dag van Oktober 1930.

A. J. WERTH,  
Administrateur.

BYLAE.

Beskrywing van Pad.	Omvang van verlegging.
Die pad beskrywe as plaaspad No. 5 in Goewermentskennisgewing No. 74 van die sestiende dag van Mei 1925, wat van Keetmanshoop na Namatoni loop.	Vanaf die aansluiting van distrikspad No. 7 by plaaspad No. 5 op die plaas Gariganus No. 157, soos in Goewermentskennisgewing No. 74 van 16 Mei 1925 beskrywe, omtrent 1 3/4 myle suidelik van die werf geleë en langs distrikspad No. 7 oostelik van die werf verby en verder vir 'n afstand van ongeveer 1 1/2 myle, daarvandaan noordwaarts van distrikspad No. 7 oor die plase Gariganus No. 157 en Klein Spitzkop No. 153 om weer aan te sluit by plaaspad No. 5 op laasgenoemde plaas, ongeveer 1 myl suidwestelik van die werf.

No. 31 of 1930.]

WHEREAS it is desirable for the protection of the Karakul sheep-farming industry to make provision for the control of the export of Karakul sheep capable of breeding;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers vested in me, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The Karakul Sheep-farming Industry Protection Ordinance, 1929 (Ordinance No. 11 of 1929), is hereby repealed.

2. In this Proclamation the expression "Karakul sheep" means a sheep the appearance of which indicates that it is descended wholly or partly from Karakul ancestors. The expression includes lambs but does not include wethers.

3. Any person who exports from this Territory any Karakul sheep, save under the authority of a written permit signed by the Senior Veterinary Officer, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds, or, in default of payment, to imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding six months.

4. Any person who knowingly makes any false representation in support of an application for the issue of any such permit shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for the crime of perjury.

5. A person to whom a permit has been issued under the provisions of this Proclamation shall not thereby be absolved from compliance with the provisions of any law for the prevention of disease amongst stock.

6. This Proclamation may be cited for all purposes as the Karakul Sheep-farming Industry Protection Proclamation, 1930, and shall commence and come into operation on the first day of November, 1930.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 4th day of October, 1930.

A. J. WERTH,  
Administrator.

No. 32 of 1930.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), as amended by section one of the Roads and Outspans Ordinance Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 10 of 1928), I do hereby cancel Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the fourteenth day of June, 1929 (Proclamation No. 20 of 1929), and declare that the public road described in the first column or the Schedule to this Proclamation shall be deviated as set forth in the second column of the said Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 4th day of October, 1930.

A. J. WERTH,  
Administrator.

SCHEDULE.

Description of Road.	Extent of deviation.
The road described as farm road No. 5 in Government Notice No. 74 of the sixteenth day of May, 1925, running from Keetmanshoop to Namatoni.	From the junction of district road No. 7 and farm road No. 5 on the farm Gariganus No. 157 as described in Government Notice No. 74 of the 16th May, 1925, situate approximately 1 3/4 miles south of the homestead, and following district road No. 7, passing east of and beyond the homestead for a distance of approximately 1 1/2 miles, thence deviating northwards from district road No. 7 via the farms Gariganus No. 157 and Klein Spitzkop No. 153 to reconnect with farm road No. 5 on the last mentioned farm, approximately 1 mile south-west of the homestead.

Herroeping van Ordonnansie No. 11 van 1929.

Woordbepaling.

Belet om karakoelskape uit te voer, behalwe op grond van 'n permit.

Straf vir valse voorstellings.

Bepalings van wette vir voorkoming van veesiektes nie angetas nie.

Kort tiel en datum van inwerkingtrekking.

Repeal of Ordinance No. 11 of 1929.

Definition.

Prohibition of export of Karakul sheep except under permit.

Penalty for false representations.

Provisions of laws for prevention of stock diseases not affected.

Short title and date of commencement.



## Goewermentskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,  
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,  
Windhoek.

No. 1492 (Unie.)]

[15 Augustus 1930.

## WOL-UITVOER.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal behaag om ingevolge artikel *ses* van die Landbou Voortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), artikel *drie* van die Wet op Gradering van Landbouprodukte, 1922 (Wet No. 16 van 1922), en artikel *elf* van die Landbou Nywerheids-Bevorderings Wet, 1925 (Wet No. 16 van 1925), die uitvaardiging van die volgende regulasies op die uitvoer van wol goed te keur.

## REGULASIES.

1. Vanaf en na 1 Oktober 1930 sal wol wat vir uitvoer bestem is, onderhewig wees aan 'n inspeksie soos hierna bepaal.

2. (a) Op elke baal of wolpak wat na 1 Oktober 1930 van die Unie uitgevoer word, moet 'n inspeksiefooi van een half-pennie ( $\frac{1}{2}$ d) deur die eienaar of versender van sodanige wol betaal word.

(b) Sodanige fooi moet aan die Spoorweg en Hawens Administrasie betaal word deur die versender wat die reg het om die fooi weer van die oorspronklike eienaar of betrokke produsent in te vorder.

3. Enige inspekteur wat vir doeleindes van hierdie regulasies aangestel word, sal vrye toegang hê tot alle pakhuisse waarin wol wat vir uitvoer bestem is opgebêre word, en die reg hê om die aantal bale wat vir doeleindes van inspeksie nodig is oop te maak.

4. (a) Alle wol wat vanaf die Unie van Suid-Afrika uitgevoer word moet verpak wees in—

juutsakke, bekend as "Die  $11\frac{1}{4}$  lb. baal (nominaal)."

(b) Alle sodanige bale moet duidelik met die naam en adres van die versender gemerk wees.

5. Alleen *blougekleurde* seilgaring of metaalknypers moet gebruik word om die bale of enige snyplekke of gate wat in die bale gemaak is, toe te werk.

As hierdie regulasie nie nagekom is nie, moet die inspekteur daarop aandring dat die seilgaring sorgvuldig verwyder word en die bale weer op die voorgeskrewe wyse op koste van die eienaar of versender of sy agent toegewerk word.

6. (a) Alle wobbale, wat onafgerande vliese bevat, moet duidelik en leesbaar "Onafgerand" gemerk wees. Vir doeleindes van hierdie regulasie sal "onafgerande vliese" beteken vliese waaruit die loks, pens- en stukwol nie verwyder is nie.

(b) Alle bale met "afrandsels" (pens- en stukwol en loks) moet duidelik en leesbaar, volgens die inhoud daarvan, met die volgende letters gemerk wees: CBP of KPS, BP of PS en LOX.

7. As hierdie regulasies nie nagekom word nie moet die eienaar, versender of sy agent alle bale op eie onkoste oormerk.

8. (a) Die inspekteur moet alle bale wol met vreemde materiaal, wat gedurende of na die skeertyd daarin gekom het, afkeur. Sulke bale kan, na herverpakking en verwydering van sodanige vreemde materiaal, weer vir inspeksie voorgelê word.

(b) Herverpakking van bale wat afgekeur is, moet op onkoste van die eienaar of versender of sy agent geskied.

9. Alle merke op bale ingevolge hierdie regulasies moet op die voorkant van die baal geplaas word, en moet bestaan uit letters wat nie minder as een duim hoog is nie.

10. Regulasies wat in Goewermentskennisgewing No. 2246 van 20 Desember 1929 verskyn word herroep vanaf 1 Oktober 1930 en bogenoemde regulasies in die plek daarvan in werking gebring.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 1492 (Union.)]

[15th August, 1930.

## EXPORT OF WOOL.

His Excellency the Governor-General has been pleased to sanction the issue, in terms of section *six* of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), section *three* of the Agricultural Produce Grading Act, 1922 (Act No. 16 of 1922), and section *eleven* of the Agricultural Industries Advancement Act, 1925 (Act No. 16 of 1925), of the following regulations for the export of wool.

## REGULATIONS.

1. From and after the 1st of October, 1930, wool intended for export shall be subject to inspection as hereinafter provided.

2. (a) On every bale or package of wool exported from the Union on and after the 1st of October, 1930, an inspection fee of one halfpenny ( $\frac{1}{2}$ d.) shall be paid by the owner or consignor of such wool.

(b) Any such fee shall be paid at the time of export to the Railways and Harbours Administration by the consignor, who shall have the right of recovery from the original owner or producer concerned.

3. Any inspector, appointed for the purposes of these regulations, shall have the right of free access to premises in which wool intended for export is stored and to open the number of bales necessary for purposes of inspection.

4. (a) All wool exported from the Union of South Africa shall be contained in—

The jute pack, known as "The  $11\frac{1}{4}$  lb. pack (nominal)."

(b) Each such pack shall be legibly marked with the name and address of the consignor.

5. Only *blue tinted* sewing twine or metal clips shall be used for the sewing up of bales, or any cuts or holes which have been made in bales.

Where this regulation has not been complied with, the inspector shall insist on all sewing twine being carefully removed and bales resewn in the prescribed manner at the expense of the owner or the consignor or his agent.

6. (a) All bales of wool, which contain unskirted fleeces, must be distinctly and legibly marked "Unskirted." For purposes of this regulation "unskirted fleeces" will mean fleeces from which the bellies and locks and pieces have not been removed.

(b) All bales of "Outsortings" (Bellies, Pieces and Locks) must be distinctly and legibly marked according to contents with the following marks: CBP or KPS, BP or PS and LOX.

7. Any re-marking necessitated by non-observance of the regulations shall be done by the owner, consignor or his agent at his own expense.

8. (a) The inspector shall reject any bales of wool which contain foreign matter introduced into the wool during or subsequent to shearing. Such bales may, after repacking and removal of such foreign matter, again be submitted for inspection.

(b) Any repacking consequent upon such rejection shall be done by the owner or consignor or his agent at his own expense.

9. All markings on bales in terms of these regulations shall be placed together on the front of the bale, and shall consist of letters not less than one inch in height.

10. Regulations appearing in Government Notice No. 2246 of the 20th December, 1929, are repealed as from 1st October, 1930, and the above regulations substituted therefor.



No. 1493 (Unie).]

[15 Augustus 1930.

## SPESIALE INSPEKSIEFOOI OP WOL VIR UITVOER.

Aangesien wol 'n landbouprodukt verklaar is deur Proklamasie No. 320 van 1929 vir doeleindes van die Landbouprodukte Uitvoer Wet, No. 35 van 1917, soos gewysig, en aangesien fooie betaalbaar is kragtens regulasies wat ingevolge die genoemde Wet gemaak is gepubliseer is, het dit die Minister van Landbou behaag om kragtens en uit hoofde van artikel drie van Wet No. 16 van 1922 in verband met dieselfde diens 'n spesiale fooi voor te skryf wat aangewend moet word tot die bevordering van die toekomstige produksie van wol.

Die genoemde spesiale fooi sal vanaf 1 Januarie 1930 verskuldig en betaalbaar wees soos hierna bepaal:—

- (a) Vir vetwol sal die genoemde fooi 11½d. per baal wees en vir gewaste wol sal dit 1s. 5½d. wees.
- (b) 'n Baal wol sal vir doeleindes van hierdie regulasies beteken 'n baal wat ten minste 150 lb. bruto weë.
- (c) Vir pakke vetwol, wat minder as 150 lb. bruto weë, sal 'n betaling van 4d. per 100 lb. gewig geëis word. Vir pakette gewaste wol, wat minder as 150 lb. bruto weë, sal 'n betaling van 9d. per 100 lb. geëis word.
- (d) Enige sodanige fooie moet deur die versender tydens uitvoer aan die Spoorweë en Hawens Administrasie betaal word. Die versender het die reg om die geld weer van die oorspronklike eienaar of die betrokke produsent in te vorder.

*Opmerking.*—Goewermentskennisgewing No. 2247 van 20 Desember 1929 word hiermee ingetrek.

No. 1494 (Unie).]

[15 Augustus 1930.

## VERPAKKING EN MERK VAN WOL.

Ingevolge artikel drie van die Wet op Verpakking en Merk van Landbouprodukte, 1930 (Wet No. 6 van 1930), skryf die Minister hiermee die volgende regulasies voor vir die verpakking en merk van wol bestem vir verkoop in die Unie van Suid-Afrika.

## REGULASIES.

1. Vanaf 1 Oktober 1930 moet alle wol, wat verkoop, te koop aangebied of uitgestal word, soos hierna bepaal, verpak en gemerk word.

2. Enige inspekteur wat vir doeleindes van hierdie regulasies aangestel word sal die reg hê van vrye toegang tot premisse waarin wol verkoop, te koop aangebied of uitgestal word en om die nodige aantal bale vir doeleindes van die inspeksie te open.

3. Alle wol bestem vir verkoop in die Unie van Suid-Afrika moet óf in die juutbaal bekend as "die 11¼ lb. baal (nominaal)" óf in mudsakke, wat ookal die geval mag wees, verpak word.

4. Alleen *blou-gekleurde* seilgaring of metaalknypers moet gebruik word om die bale of sakke of enige snye of gate in die bale of sakke mee toe te werk.

As hierdie regulasie nie nagekom is nie, moet die inspekteur daarop aandring dat alle seilgaring sorgvuldig verwyder word en die bale weer, ten koste van die eienaar of die versender of sy agent, op die voorgeskrewe wyse toegewerk word.

5. (a) Die naam en adres van elke verkoper van wol moet leesbaar op elke baal of sak wol bestem vir verkoop gemerk word.

(b) In alle gevalle waar wol deur enige persoon, anders as die produsent of sy agent, oorgepak is vir verkoop, moet die naam en adres van die oorspronklike pakker doodgevee word en die naam en adres van sodanige nuwe pakker moet op 'n leesbare wyse op die baal of sak geplaas word.

(c) In die geval van die weerverkoop van wol moet die name en adresse van vorige verkopers doodgevee word.

6. (a) Alle bale of sakke bevattende onafgerande vliese moet duidelik en leesbaar gemerk wees "Onafgerand." Vir doeleindes van hierdie regulasie sal "onafgerande vliese" beteken vliese waarvan die penswol en loks en stukwol nie verwyder is nie.

(b) Alle bale of sakke bevattende "afrandels" (penswol, stukwol en loks) moet duidelik en leesbaar gemerk wees ooreenkomstig die inhoud met die volgende merke: CBP of KPS, BP of PS en LOX.

7. Waar bale of sakke oorgemerk moet word weens die feit dat hierdie regulasies nie nagekom is nie moet sulks deur die verkoper of sy agent op eie koste geskied.

8. (a) Die inspekteur moet alle bale wol bevattende vreemde materiaal, wat gedurende en na skeertyd in die wol telande gekom het, afkeur. Sulke bale kan nadat dit oorverpak en die vreemde materiaal verwyder is weer vir inspeksie aangebied word.

No. 1493 (Union).]

[15th August, 1930.

## SPECIAL INSPECTION FEE ON WOOL EXPORTED.

Whereas by Proclamation No. 320 of 1929 wool has been declared to be agricultural produce for the purpose of the Agricultural Produce Export Act, No. 35 of 1917, as amended, and whereas fees are payable under regulations made under the said Act, it has pleased the Minister of Agriculture, under and by virtue of section three of Act No. 16 of 1922, to prescribe in respect of the same service a special fee, to be devoted to the promotion of the future production of wool.

The said special fees shall be due and payable as from the 1st January, 1930, as hereinafter prescribed:—

- (a) The said fee shall be at the rate of 11½d. per bale in the case of wool in the grease and 1s. 5½d. in the case of scoured wool.
- (b) For the purpose of this regulation a bale of wool shall mean a bale having a weight of at least 150 lb. gross.
- (c) Packages of wool in the grease weighing less than 150 lb. gross in weight, shall be charged at the rate of 4d. per 100 lb. weight. Packages of scoured wool less than 150 lb. weight shall be charged at the rate of 9d. per 100 lb.
- (d) Any such fees shall be paid at the time of export to the Railways and Harbours Administration by the consignor who shall have the right of recovery from the original owner or producer concerned.

*Note.*—Government Notice No. 2247 of the 20th of December, 1929, is hereby withdrawn.

No. 1494 (Union).]

[15th August, 1930.

## PACKING AND MARKING OF WOOL.

In terms of section three of the Agricultural Products Packing and Marking Act of 1930 (Act No. 6 of 1930), the Minister of Agriculture hereby prescribes the following regulations for the packing and marking of wool intended for sale in the Union of South Africa.

## REGULATIONS.

1. As from the 1st October, 1930, all wool sold, offered, or exposed for sale shall be packed and marked as herein after provided.

2. Any inspector, appointed for the purpose of these regulations, shall have the right of free access to premises in which wool is sold, offered or exposed for sale and to open the number of bales necessary for purposes of inspection.

3. All wool intended for sale in the Union of South Africa shall be contained either in the jute pack, known as "The 11¼-lb. pack (nominal)" or in grain bags, as the case may be.

4. Only *blue-tinted* sewing twine or metal clips shall be used for the sewing up of bales or bags, or any cuts or holes which have been made in bales or bags.

Where this regulation has not been complied with, the inspector shall insist on all sewing twine being carefully removed and bales resewn in the prescribed manner at the expense of the owner or of the consignor or his agent.

5. (a) The name and address of every seller of wool must be legibly marked on each and every bale or bag of wool intended for sale.

(b) In all cases where wool has been repacked for sale by any person other than the producer or his agent, the name and address of the original packer must be obliterated and the name and address of such new packer be placed on the bale or bag in a legible manner.

(c) In the case of the resale of wool the names and addresses of previous sellers must be obliterated.

6. (a) All bales or bags of wool, which contain unskirted fleeces, must be distinctly and legibly marked "Unskirted." For purposes of this regulation "unskirted fleeces" will mean fleeces from which the bellies and locks and pieces have not been removed.

(b) All bales or bags of "outsortings" (bellies, pieces, and locks) must be distinctly and legibly marked according to the contents with the following marks: CBP or KPS, BP or PS and LOX.

7. Any re-marking necessitated by non-observance of these regulations shall be done by the seller or his agent at his own expense.

8. (a) The inspector shall reject any bales of wool which contain foreign matter introduced into wool during and subsequent to shearing. Such bales may, after repacking and removal of such foreign matter, again be submitted for inspection.



(b) Enige oorverpakking tengevolge van sodanige afkeuring moet deur die verkoper of sy agent op sy eie onkoste gedoen word.

9. Alle merke op bale of sakke kragtens hierdie regulasies moet op die voorkant van die baal of sak geplaas word en moet uit letters bestaan wat nie minder as een duim hoog is nie.

No. 186.]

[30 September 1930.

## ADVISERENDE RAAD: BENOEMING VAN LID.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikel (5) van Artikel sewe van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (No. 42 van 1925), met goedkeuring van Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal van die Unie van Suid-Afrika, die WelEd. heer HENRY GEORGE SCOTT as 'n lid van die Adviserende Raad in die plek van die WelEd. heer Roderick Russell Cameron, (verplaas), vanaf 1 Oktober 1930 aan te stel.

No. 187.]

[30 September 1930.

## VISSERYE-REGULASIES.

Op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel vyf van "De Robbenvangst en Visserijen Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 18 van 1922), soos gewysig deur die Robbevings en Visseryewet-Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 1 van 1928), en die Robbevings en Visserye Verdere Wysigings-Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 23 van 1928) het dit die Administrateur behaag om die volgende regulasies te voeg by die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 77 gedagteken die 5de dag van Junie 1922 met inwerkingtreding op die eerste dag van Augustus 1931.

## WEGDOEN VAN AFVAL.

12. Dit is 'n oortreding vir enige persoon om of met opset of uit nalatigheid enige kreef onverskillig of dood of lewendig in territoriale waters (behalwe sodanige kreef as genoem is in onderregulasie (1) van regulasie 7 hiervan) of enige kreefafval te gooi of te veroorsaak of toe te laat dat dit gegooi word.

## WOORDBEPALING.

13. Tensy die samehang 'n ander betekenis vereis, het enige uitdrukking, waaraan 'n betekenis deur "De Robbenvangst en Visserijen Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 18 van 1922) geheg is, indien in hierdie regulasies gebruik, die selfde betekenis.

No. 188.]

[2 Oktober 1930.

Dit word vir algemene informasie bekend gemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om die benoeming van JOHANNES CHRISTOFFEL JOOSTE as 'n lid van die Landraad vir Suidwes-Afrika goed te keur vir 'n tydperk beginnende vanaf 1 September 1930 tot 31 Maart 1932.

No. 189.]

[4 Oktober 1930.

WAARNEMENDE LANDMETER-GENERAAL—  
BENOEMING VAN.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van Artikel 3 van die Landmeting Proklamasie 1920, vir Mnr. ARTHUR CECIL PARRY te benoem tot Waarnemende Landmeter-Generaal vir Suidwes-Afrika gedurende die afwesigheid op diens van Mnr. A. G. Landsberg, ingaande vanaf 18 September 1930.

No. 190.]

[7 Oktober 1930.

## SKUT TE MOOIFONTEIN, DISTRIK BETHANIE:

## SLUITING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die sluiting van die skut te Mooifontein, in die distrik Bethanie, met ingang vanaf 1 September 1930, goed te keur.

No. 191.]

[7 Oktober 1930.

## SKUT TE GIBEON: BENOEMING VAN SKUTMEESTER.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die benoeming van JOHANNES PETRUS HEATH tot skutmeester van die skut te Gibeon, ingaande vanaf 1 September 1930, in die plek van Mnr. van Zyl, wat bedank het, goed te keur.

(b) Any repacking consequent upon such rejection shall be done by the seller or his agent at his own expense.

9. All markings on bales and bags in terms of these regulations shall be placed together on the front of the bale or bag, and shall consist of letters not less than 1 inch in length.

No. 186.]

[30th September, 1930.

## ADVISORY COUNCIL: APPOINTMENT OF MEMBER.

His Honour the Administrator has been pleased, with the consent of His Excellency the Governor-General of the Union of South Africa, and in terms of sub-section (5) of Section seven of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to appoint HENRY GEORGE SCOTT, Esquire as a member of the Advisory Council *vice* Roderick Russell Cameron, Esquire, (transferred), with effect from 1st October, 1930.

No. 187.]

[30th September, 1930.

## FISHERIES REGULATIONS.

Under and by virtue of the powers vested in him by section five of the Sealing and Fisheries Proclamation, 1922 (Proclamation No. 18 of 1922), as amended by the Sealing and Fisheries Law Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 1 of 1928), and the Sealing and Fisheries Further Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 23 of 1928), the Administrator has been pleased to add the following regulations, to come into effect on the first day of August, 1931, to the regulations published under Government Notice No. 77 dated the 5th day of June, 1922:—

## DISPOSAL OF OFFAL.

12. It shall be an offence for any person, either wilfully or negligently, to deposit in or cause or allow to be deposited in territorial waters any crayfish whether dead or alive (except such crayfish as are mentioned in sub-regulation (1) of regulation 7 hereof) or any crayfish offal.

## INTERPRETATION OF TERMS.

13. Unless the context otherwise requires, any expression to which a meaning has been assigned by the Sealing and Fisheries Proclamation, 1922 (Proclamation No. 18 of 1922), shall, when used in these regulations, bear the same meaning.

No. 188.]

[2nd October, 1930.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has been pleased to approve of the appointment of JOHANNES CHRISTOFFEL JOOSTE as a member of the Land Board for South West Africa for the period commencing as from the 1st September, 1930, to the 31st March, 1932.

No. 189.]

[4th October, 1930.

ACTING SURVEYOR-GENERAL:  
APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, under the provisions of Section three of the Land Survey Proclamation, 1920, to appoint ARTHUR CECIL PARRY, Esq., to act as Surveyor-General for South West Africa during the absence on duty of A. G. Landsberg, Esq., with effect from the 18th September, 1930.

No. 190.]

[7th October, 1930.

## POUND AT MOOIFONTEIN, DISTRICT BETHANIE:

## DISESTABLISHMENT OF.

The Administrator has been pleased in terms of Section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the disestablishment of the pound at Mooifontein, in the district of Bethanie, with effect from the 1st September, 1930.

No. 191.]

[7th October, 1930.

POUND AT GIBEON: APPOINTMENT OF POUND-  
MASTER.

The Administrator has been pleased in terms of Section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the appointment of JOHANNES PETRUS HEATH as Poundmaster of the Pound at Gibeon, *vice* Mr. van Zyl, resigned, with effect from the 1st September, 1930.



No. 192.]

[7 Oktober 1930.

No. 192.]

[7th October, 1930.

Hiermee word bekend gemaak, dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, opgetrek deur die Keetmanshoopse munisipale raad kragtens artikel *agtien* van "De Municipale Proklamatie 1920", op grond van artikel *twintig* van "De Municipale Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel *twee-en-taggen-tig* van "De Municipale Wijziging Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922) goed te keur.

## MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP.

## BOUREGULASIES.

1. Niemand mag enige gebou oprig of daaraan toevoeg of enige gebou of oprigting verander nie, tensy hy die skriftelike toestemming van die raad eers verkry het.

2. Elkeen, wat voornemens is om 'n nuwe gebou op te rig of daaraan te voeg of om enige gebou of oprigting te verander, moet ten minste agt dae voor die dag, bepaal vir 'n vergadering van die raad, skriftelike kennis van sy voorneme aan die stadsclerk gee en tegelykertyd die volgende stukke in duplikaat instuur:—

- (a) Planne van die voorgestelde nuwe gebou of verandering, geteken na 'n skaal van nie minder nie as een duim op agt voet of een sentimeter op honderd sentimeters, bestaande uit 'n grondplan, die voor- en ander elevasies en die dwars- of lengteseksies. Die genoemde planne moet vergesel wees van 'n spesifikasie, wat die materiaal beskryf, wat vir die voorgestelde nuwe gebou of verandering gebruik moet word, van die beraamde koste of waarde van sodanige nuwe gebou of verandering en van enige ander besonderhede, wat nodig mag wees;
- (b) 'n Plann, waarop aangetoon word die grense van die stuk grond, die ligging daarop van die voorgestelde gebou en toebehorende oprigtings of die toevoegings of veranderings en die posisie van naasliggende geboue, (as daar sodanige is);

Al die planne en spesifikasies moet deur die applikant en kontrakteur onderteken wees.

3. Binne veertien dae vanaf die datum, waarop enige plan en spesifikasie by die stadsclerk ingedien is, moet die raad die applikant kennis gee of die genoemde planne en spesifikasies goedgekeur is of nie.

4. Wanneer 'n plan deur die raad goedgekeur is, moet die oorspronklike planne en spesifikasies aan die applikant teruggegee word, en die duplikaat word deur die raad behou en word die eiendom van die raad. Die goedkeuring van die raad sal van nul en gener waarde wees, as die aldus goedgekeurde werk nie binne twaalf maande begin word nie.

5. Deur die goedkeuring van enige bouplanne aanvaar die raad hoegenaamd geen aanspreeklikheid nie ten opsigte van die tegniese juistheid van die bouplanne, beskrywings, spesifikasies en berekenings wat in verband met die uit te voere bouwerk voorgelê is.

6. Die bepaling van al die vloerhoogtes en die soort van bouargitektuur is onderhewig aan die goedkeuring van die raad en die hellings en hoogtes van bestaande en voorgestelde geboue in die nabyheid, die algemene omgewing en die waarskynlike ontwikkeling van die buurt, moet daarby in aanmerking geneem word. Al die fondamente moet ten minste nege duim hoër as die plaveisel of oppervlakte van die straat wees.

7. Elke persoon, wat meer as een gebou oprig, wat nie onmiddellik aan enige erf of 'n onderdeel daarvan aangrens nie, moet sorg dat 'n oop ruimte tussen sodanige geboue gehou word, as volg:—

- (a) 3 meters ingeval daar geen openings in enigeen van die mure, wat teenoor mekaar staan, is nie;
- (b) 5 meters ingeval een van twee mure, wat teenoor mekaar staan, een of meer openings bevat.

Niemand mag enige gebou oprig nie, die buitemuur waarvan minder as drie meters ver van die grens van 'n erf of enige onderdeel daarvan is, tensy sodanige buitemuur op die grenslyn van sodanige erf of onderdeel opgerig word. Die raad kan hierdie regulasie ten aansien van enige ruimte of afstand volgens sy diskresie verander.

8. Die fondamente van die mure van elke nuwe gebou en van elke toevoeging moet tot bevrediging van die raad massief gebou word.

9. Elke nuwe gebou en elke toevoeging tot 'n gebou:—

- (a) moet voldoende lugdeurgang vir al die ruimtes onder die vloere hê;
- (b) moet met behoorlike dakrande en dakgeute, met reën-waterpype om die water van die dak weg van die fondament van sodanige geboue te lei, voorsien word;
- (c) moet voldoende verlig en geventileer wees;

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulations made by the Keetmanshoop Municipal Council under section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

## MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.

## BUILDING REGULATIONS.

1. No person shall erect any building or add to or alter any building or structure without the approval of the Council in writing being first had and obtained.

2. Every person intending to erect a new building or add to or alter any building or structure shall give not less than eight days before the fixed day of meeting of the Council notice in writing to the Town Clerk of his intention so to do and shall, at the same time, deposit with the Town Clerk in duplicate the following:—

- (a) Plans of such intended new building or alteration drawn to a scale of not less than one inch to eight feet or one centimetre to 100 centimetres, consisting of a ground plan, the front and other elevations and cross or longitudinal sections. The said plans shall be accompanied by a specification on the prescribed form describing the materials of which such proposed new building or alteration is to be constructed, the estimated cost or value of such proposed new building or alteration and such other particulars as may be required;
- (b) a plan whereon shall be shown the boundaries of the plot, the position in respect thereto of the buildings and appurtenances or additions or alterations proposed to be erected thereon and the position of adjoining buildings (if any).

All plans and specifications shall bear the signature of the applicant and contractor.

3. Within fourteen days of the date upon which any plans and specifications shall have been deposited with the Town Clerk the Council shall notify to the applicant whether or not the said plans and specifications have been approved.

4. When any plans have been approved of by the Council, the original plans and specifications shall be returned to the applicant and the duplicate originals shall be retained by and become the property of the Council. The sanction and approval of the Council shall be null and void unless the work so sanctioned shall be commenced within twelve months.

5. The Council, in approving of any building plans, accepts no responsibility of any kind in respect of the technical correctness of the building plans, descriptions, specifications and calculations submitted in connection with the building operations to be performed.

6. The fixing of all levels and the class of architecture of building shall be subject to the approval of the Council, and regard shall be had to the gradients and levels of existing and proposed streets and the nature of existing or proposed buildings in the vicinity, to the general environment and to the probable development of the neighbourhood. All foundations shall be at least nine inches above pavement or street level.

7. Any person erecting on any erf or any sub-division thereof two or more buildings not immediately abutting each other shall arrange for clear spaces to be maintained between such buildings as follows:—

- (a) 3 metres in case there are no openings in either of two walls facing each other, and
- (b) 5 metres in case either of two walls facing each other contains one or more openings.

No person shall erect any building any outer wall of which is less than 3 metres distant from the boundary of an erf or a sub-division thereof unless such outer wall shall be erected on the boundary line of such erf or sub-division. The Council may in its discretion vary this regulation as regards any space or distance.

8. The foundations of the walls of every new building and every addition shall be solidly constructed to the satisfaction of the Council.

9. Every new building and every addition to a building—

- (a) shall have sufficient ventilation for all spaces under floors;
- (b) shall be constructed with proper eaves and guttering with rain water pipes so as to conduct the water from the roof away from the foundation of such building;
- (c) shall be sufficiently lighted and ventilated;



- (d) moet 'n dak hê, wat uit deur die raad goedgekeurde materiaal bestaan, met 'n helling van nie minder as een in vier nie; in geval van buitegeboue en toebehorende geboue kan 'n geringer helling as een in vier toegelaat word;
- (e) moet agter en aan die kant daarvan 'n oop ruimte van voldoende omvang hê, maar nie minder as 250 vierkantevoet nie, wat uitsluitlik daarby behoort, en waarop geen gebou mag staan nie, behalwe 'n sekreet van 'n deur die raad goedgekeurde soort;
- (f) mag nie op enige bouterrein of gedeelte van 'n bouterrein opgerig word nie, wat met materiaal opgevol is, wat bestaan uit of gemeng is met enige dier- of plantstowwe of vullis, voordat sodanige stowwe of vullis weggeruim is en die ruimte tot tevredenheid van die raad opgevol is;
- (g) mag geen kamer, wat vir menslike bewoning bedoel is, met 'n hoogte van minder as nege voet vanaf die vloer tot by die plafon bevat nie.

10. Die agterkant van enige skoorsteen vanaf die vuurherd tot twaalf duim bo die skoorsteenmantel moet minstens agt en 'n half duim dik wees, as die skoorsteen in 'n tussenmuur gebou is, of vier en 'n halwe duim as dit nie in 'n tussenmuur gebou is nie, en geen hout of houtwerk mag op enige muur of skoorsteen nader as twaalf duim van die binnekant van enige kaggelpyp of skoorsteeningang gesit word nie. Gelyk met die vloer moet voor die ingang van die skoorsteen 'n plaat van klip, lei, konkreet of 'n ander onbrandbare materiaal, deur die raad goedgekeur, gelê word, wat aan weerskante minstens 5 duim langer as die breedte van die ingang is, en voor minstens 18 duim breed is. Die binneafmetings van enige skoorsteen mag nie minder as agt duim by ses duim bedra nie. Al die skoorstene moet tot 'n hoogte van minstens drie voet hoër as die dak of twee voet hoër as die nok gebou word. Al die houtwerk, wat naby die skoorsteen is, moet met ysterplate of asbes beskerm word.

11. Elke applikant, wie se planne goedgekeur is, moet alvorens hy met die werk begin, die datum, waarop hy van plan is om met die werk te begin, aan die stadsklerk meedeel.

12. Geen afwyking van enige planne of spesifikasies, wat deur die raad goedgekeur is, mag gemaak word nie, tensy skriftelike kennis van die voorgestelde afwyking of verandering gegee is en planne en spesifikasies by die stadsklerk op dieselfde wyse ingedien is, soos vereis word in die geval van 'n nuwe gebou, en sodanige afwyking of verandering deur die raad goedgekeur is.

13. Die stadsklerk of enige ander behoorlik bevoegde amptenaar kan te enige redelike tyd enige gebou of ander oprigting, wat opgerig, toegevoeg of verander word, inspekteer.

14. Elke erf of onderdeel van 'n erf moet voorsien word van 'n direkte toegangsmiddel vanaf 'n verklaarde pad of straat.

15. As enige gebou of oprigting volgens die opinie van die raad ongesond, gevaarlik of ongeskik is, kan die raad deur skriftelike kennisgewing van die eienaar van sodanige gebou of oprigting of van die agent van sodanige eienaar verlang dat hy sodanige gebou of oprigting of enige gedeelte daarvan binne 'n redelike tyd, wat in sodanige kennisgewing genoem moet word, afbreek of verwyder of dit repareer of herbou of sodanige veranderings maak of sodanige ander werk doen as nodig mag wees om sodanige gebou of oprigting na genoë van die raad gesond, veilig en geskik te maak. Voorts kan die raad deur skriftelike kennisgewing verlang dat enige sodanige gebou of oprigting binne 'n redelike tyd, wat in sodanige kennisgewing genoem moet word, ontruim word.

16. As enige persoon, hetsy as eienaar, boer of andersins, terwyl hy besig is om 'n gebou of ander struktuur op te rig, daarby toe te voeg of dit te verander, op enige wyse sonder die toestemming van die raad of in teenstryd met sy vereistes of met die goedgekeurde planne of spesifikasies handel, is hy skuldig aan 'n oortreding van hierdie regulasies. Onmiddellik na ontdekking van sodanige oortreding het die stadsklerk of ander behoorlik bevoegde amptenaar die reg om skriftelike kennis te gee aan die bouer of ander persoon, wat met die werk, waarvoor gekla word, besig is, of aan die eienaar van die eiendom of die agent van sodanige eienaar en van hom te verlang dat hy binne 'n redelike tyd (nie minder as sewe dae vanaf die datum van sodanige kennisgewing nie) aan die oortrede regulasies of instruksies of aan die planne of spesifikasies voldoen; en as sodanige bouer of ander persoon, wat met die werk besig is, of sodanige eienaar of agent in gebreke bly en versuim om dit te doen, kan die raad sodanige werk of ding laat doen, as nodig mag wees om aan sodanige regulasies en instruksies of aan die planne en spesifikasies te voldoen, en die persoon wat in gebreke bly is, nieteenstaande enige straf wat op hom gelê is weens 'n oortreding van hierdie regulasies, verplig om die uitgawe deur die raad by die doen daarvan gemaak, aan hom terug te betaal.

17. Enige persoon, wat enige van die bostaande regulasies oortree, is by skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van ten hoogste vyf-en-twintig pond en by wanbetaling aan tronkstraf met of sonder harde arbeid van ten hoogste drie maande.

- (d) shall have a roof composed of material to be approved of by the Council with a pitch of not less than one in four; in the case of outbuildings and appurtenances a lesser pitch than one in four may be sanctioned;
- (e) shall have at the rear or side thereof an open space of sufficient extent, but not less than 250 square feet, exclusively belonging thereto, which shall be free from any erection thereon except a sanitary convenience of a kind approved by the Council;
- (f) shall not be erected on any site or portion of a site which has been filled or made up with any material impregnated or mixed with any animal or vegetable matter or refuse until such matter or refuse has been removed and the excavation filled in to the satisfaction of the Council;
- (g) shall not contain any room intended for human occupation with a height measured from floor to ceiling of less than 10 feet.

10. The back of any chimney opening from the hearth to a height of twelve inches above the mantel shall be at least eight and a half inches thick if in a party wall or four and a half inches thick if not in a party wall, and no timber or woodwork shall be placed on any wall or chimney nearer than 12 inches to the inside of any flue or chimney opening. There shall be laid level with the floor before the opening of the chimney a slab of stone, slate, concrete or other incombustible material, approved by the Council, at least 5 inches longer on either side than the width of such opening and at least 18 inches wide in front thereof. The inside dimensions of any chimney shall not be less than eight inches by six inches. All chimneys shall be built up to a height of at least three feet above roof or two feet above ridging. All woodwork adjacent to a chimney shall be protected by sheet iron or asbestos.

11. Every applicant whose plans have been approved of shall, before beginning the work, give notice to the Town Clerk of the date on which it is proposed to commence such work.

12. No deviation from any plans or specifications which have been sanctioned by the Council shall be made unless notice in writing of such proposed deviation or alteration shall have been made and plans and specifications shall have been lodged with the Town Clerk in like manner as is required in the case of a new building and such deviation or alteration has been sanctioned by the Council.

13. The Town Clerk or any other duly authorised officer may inspect at any reasonable time any building or other structure which is being erected, added to or altered.

14. Every erf or subdivision of an erf shall be provided with direct means of access from a declared road or street.

15. If any building or structure is in the opinion of the Council insanitary, dangerous or unsuitable, the Council may by written notice require the owner of such building or structure, or the agent of such owner, within a reasonable time to be stated in such notice to demolish and remove such building or structure or any part thereof or to repair or rebuild the same or any part thereof or to make such alterations or to do such other work as may be necessary to render such building or structure sanitary, safe and suitable to the satisfaction of the Council.

The Council may further by written notice require any such building or structure to be vacated within a reasonable time to be stated in such notice.

16. If any person, whether as owner, builder or otherwise, in erecting, adding to or altering any building or other structure shall proceed in any way without the approval of the Council or contrary to its requirements or to the plans or specifications as approved, he shall be guilty of a contravention of these regulations, and it shall be lawful for the Town Clerk or other duly authorised officer immediately upon detecting such contravention, to give notice, in writing, to the builder or other person engaged in the work complained of or to the owner of the property or the agent of such owner requiring him within a reasonable time (being not less than seven days from the date of such notice) to comply with the regulations or instructions infringed or with the plans or specifications; and if such builder or other person engaged in the work or such owner or agent fails and neglects so to do, the Council may cause such work or thing to be done as may be necessary to comply with such regulations and instructions or the plans and specifications, and the person in default shall, notwithstanding any penalty imposed on him for a contravention of these regulations, be liable to make good to the Council the expenses incurred by it in so doing.

17. Any person contravening any of the foregoing regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds and in default of payment thereof to imprisonment with or without hard labour not exceeding three months.



No. 193.] [7 Oktober 1930.

KOMMISSARIS VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikel (1) van artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928), vir RALPH GOLDMAN herroepelik tot 'n Kommissaris van Ede te benoem met jurisdiksie oor die hele distrik Windhoek.

No. 194.] [7 Oktober 1930.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

OUTJO. JACOBUS WILHELMUS SAUER GERICKE in die plek van P. J. Edwards wat op verlof is, ingaande vanaf 22 September 1930.

No. 195.] [7 Oktober 1930.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel vyf, onderartikel (2) van die Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920 (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde Dr. KURT THUDE van die Duitse Protestantse Gemeente Swakopmund, tot 'n Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 15 September 1930.

No. 196.] [8 Oktober 1930.

SKUT TE KAPPS FARM, DISTRIK WINDHOEK: SLUITING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die sluiting van die skut te Kapps Farm, in die distrik Windhoek, met ingang vanaf 1 Oktober 1930, goed te keur.

No. 197.] [8 Oktober 1930.

REHOBOTHSE PADKOMMISSIE: KIESING VAN LID.

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 19 van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie No. 15 van 1927, dat die heer STEFANUS FRANCOIS THERON gekies is as 'n lid van die Rehobothse Padkommissie, in die plek van die heer Wiets Jacobus Carel Christian Botes, wat bedank het, vir die tydperk wat op 31 Maart 1933 eindig.

No. 198.] [10 Oktober 1930.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel vyf, onderartikel (2) van die Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920 (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van WALDEMAR FELIX BENNO BAYER van die Magistraatskantoor, Otjiwarongo, tot 'n Huweliksamptenaar vir die voltrekking van 'n huwelik op Otjiwarongo op 4 Oktober 1930 goed te keur.

No. 193.] [7th October, 1930.

COMMISSIONER OF OATHS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section two of the Commissioner of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to designate RALPH GOLDMAN to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, with jurisdiction throughout the district of Windhoek.

No. 194.] [7th October, 1930.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

OUTJO. JACOBUS WILHELMUS SAUER GERICKE with effect from the 22nd September, 1930, vice P. J. Edwards on leave.

No. 195.] [7th October, 1930.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend Dr. KURT THUDE of the German Protestant Community, Swakopmund, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 15th September, 1930.

No. 196.] [8th October, 1930.

POUND AT KAPPS FARM, DISTRICT WINDHOEK: DISESTABLISHMENT OF.

The Administrator has been pleased in terms of Section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the disestablishment of the pound at Kapps Farm, in the district of Windhoek, with effect from the 1st October, 1930.

No. 197.] [8th October, 1930.

REHOBOTH ROADS BOARD: ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given in terms of section 19 of the Road and Outspans Ordinance No. 15 of 1927, that STEFANUS FRANCOIS THERON, Esquire, has been elected a member of the Rehoboth Roads Board, vice Wiets Jacobus Carel Christian Botes, resigned, for the period ending 31st March, 1933.

No. 198.] [10th October 1930.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of Section five, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of WALDEMAR FELIX BENNO BAYER of the Magistrate's Office, Otjiwarongo, as a Marriage Officer for the solemnization of a marriage at Otjiwarongo on the 4th October, 1930.

Algemene Kennisgewings.

(No. 33 van 1930.)

Dit word hiermee ooreenkomstig artikel dertig, onderartikel (2) van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928), bekend gemaak dat daar 'n voorneme is om die Algemene Plan van Windhoek (S. G. No. A. 709/21) te verander deur sluiting van daardie deel van Sesde Straat, wat by die suidoostelike grens van deel 1 van deel G van erf No. 165 aansluit, en om dit in 'n erf te verander, wat No. 550 genommer sal word.

Planne, waarin die voorgestelde veranderinge aangetoon is, is ter insage in die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek, en in die kantoor van die Windhoekse stadsraad.

Enige besware daarteen mag nie later nie as die 15de dag van Januarie 1931 by die Landmeter-Generaal, Windhoek, skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,  
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,  
Windhoek,  
29 Augustus 1930.

General Notices.

(No. 33 of 1930.)

It is hereby notified in terms of section thirty sub-section (2) of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928) that it is the intention to alter the General Plan of Windhoek (S. G. No. A. 709/21) by closing that portion of Sixth Street which adjoins the south eastern boundary of Portion 1 of Portion G of Erf No. 165; and to convert it into an erf to be numbered No. 550.

Plans showing the proposed alteration may be seen at the office of the Surveyor-General, Windhoek, and at the office of the Municipal Council, Windhoek.

Any objections thereto must be lodged in writing with the Surveyor-General, Windhoek, not later than the 15th day of January, 1931.

A. G. LANDSBERG,  
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,  
Windhoek,  
29th August, 1930.



(No. 34 van 1930.)

Dit word hiermee ooreenkomstig artikel *dertig* onder-artikel (2) van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928), bekend gemaak dat daar 'n voorneme is om die Algemene Plan van Windhoek (S. G. No. A. 709/21) te verander deur sluiting van daardie deel van die Sperlingslustpad, wat by die suidelike grens van Erf No. 138 aansluit, en om dit in 'n Erf te verander, wat No. 908 genommer sal word.

Planne, waarin die voorgestelde veranderings aangetoon is, is ter insage in die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek, en in die kantoor van die Windhoekse Stadsraad.

Enige besware daarteen mag nie later nie as die 15de dag van Januarie 1931 by die Landmeter-Generaal, Windhoek, skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,  
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,  
Windhoek,  
29 Augustus 1930.

(No. 34 of 1930.)

It is hereby notified in terms of section *thirty* sub-section (2) of the Townships Ordinance, 1928, (Ordinance No. 11 of 1928) that it is the intention to alter the General Plan of Windhoek (S. G. No. A. 709/21) by closing that portion of Sperlingslust Road which adjoins the southern boundary of Erf No. 138; and to convert it into an erf to be numbered No. 908.

Plans showing the proposed alteration may be seen at the office of the Surveyor-General, Windhoek, and at the office of the Municipal Council, Windhoek.

Any objections thereto must be lodged in writing with the Surveyor-General, Windhoek, not later than the 15th day of January, 1931.

A. G. LANDSBERG,  
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,  
Windhoek,  
29th August, 1930.

(No. 40 van 1930.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

R. M. UECKERMANN,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Aktes,  
Windhoek,  
3 Oktober 1930.

(No. 40 of 1930.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

R. M. UECKERMANN,  
Registrar of Companies.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
3rd October, 1930.

**MAATSKAPPY GEREGISTREER. — COMPANY REGISTERED.**

No.	Naam van Maatskappy Name of Company	Adres Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal en Aanmerkings Capital and Remarks
108	Gorob Mining Company (Proprietary) Limited	Rhode Allee, Swakopmund	25.9.1930	£ 1,500 Private Maatskappy Private Company

(No. 41 van 1930.)

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat ooreenkomstig die bepalings van Artikel 13 (2) van die Onderwysproklamasie (Proklamasie No. 16 van 1926), 'n vergadering van ouers en voogde van kinders wat Verplaasbare Skool No. 14 bywoon, op Saterdag 29 November 1930 om 10 uur v.m. in die skooltent op plaas No. 179, distrik Grootfontein, sal gehou word, teneinde 'n skoolkomitee te kies vir genoemde skool.

(No. 41 of 1930.)

Notice is hereby given in terms of Section 13 (2) of the Education Proclamation, (Proclamation No. 16 of 1926), that a meeting of parents and guardians of children attending Itinerant School No. 14 will be held on Saturday the 29th day of November, 1930, at 10 a.m. in the school tent on Farm 179, district Grootfontein, in order to elect a School Committee for the abovementioned school.

(No. 42 van 1930.)

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat ooreenkomstig die bepalings van Artikel 21 (1) van die Onderwysproklamasie (Proklamasie No. 16 van 1926), 'n vergadering van ouers en voogde van kinders, wat die Regeringsskool Kub bywoon, op Saterdag 29 November 1930, om 11 uur v.m. in die skoolgebou, Kub, Distrik Rehoboth, sal plaasvind, teneinde die vakature in die skoolkomitee aan te vul, wat ontstaan het weens die aftree van Mnr. W. J. Botes.

(No. 42 of 1930.)

Notice is hereby given that in accordance with the provisions of Section 21 (1) of the Education Proclamation, (Proclamation No. 16 of 1926), a meeting of parents and guardians of children attending the Kub Government School, will be held in the school building at 11 a.m. on the 29th day of November, 1930, for the purpose of filling the vacancy on the school committee, created by the resignation of Mr. W. J. Botes.

## TENDERS.

(No. 12 van 1930.)

Tenders word gevra vir die lewering van skoolbeddens ooreenkomstig die spesifikasies en volledige besonderhede, wat verkrygbaar is van die kantoor van die Direkteur van Werke, Windhoek.

W. O. H. MENGE,  
Sekretaris, S.W.A. Tenderkommissie.

Windhoek,  
2 Oktober 1930.

(No. 12 of 1930.)

Tenders are invited for the supply of school beds in accordance with the specifications and full particulars which can be obtained from the Office of the Director of Works, Windhoek.

W. O. H. MENGE,  
Secretary, S.W.A. Tender Board.

Windhoek,  
2nd October, 1930.

(No. 13 van 1930.)

Tenders word gevra vir die lewering van 300 jaarts linne vir lakens 90 duim breed, vir die Naturelle Hospitaal, Windhoek, waar aflewering moet geskied.

Verseelde tenders met die opskrif "Tender vir linne", vergesel deur monsters van die materiaal wat aangebied word, sal deur die ondergetekende tot 12 uur smiddags op Vrydag 31 Oktober 1930 ontvang word.

Daar bestaan geen verpligting om die laagste of enige aanbod aan te neem nie.

W. O. H. MENGE,  
Sekretaris, S.W.A. Tenderkommissie.

Goewermentsgebou,  
Windhoek, S.W.A.,  
4 Oktober 1930.

(No. 13 of 1930.)

Tenders are invited for the supply of 300 yards of sheeting 90 inches wide, for the Native Hospital, Windhoek, where delivery is to be made.

Sealed tenders, superscribed "Tender for sheeting" together with samples of the material offered, must reach the undersigned not later than 12 noon on Friday, the 31st October, 1930.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

W. O. H. MENGE,  
Secretary, S.W.A. Tender Board.

Government Buildings,  
Windhoek, S.W.A.,  
4th October, 1930.



## Advertensies.

## Advertisements.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 12/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, en is vooruit betaalbaar. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar teen die prys van ses pennies per stuk.
8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe van die kennisgewinge wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die prys van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom; herhalinge teen halwe prys. (*Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.*)
9. Kennisgewinge aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewinge van eksekuteurs betreffende likwidasierekeninge vir inspeksie, word in skedule vorm gepubliseer teen 9/- per boedel.
10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the *Official Gazette* is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (*Fractions of an inch to be reckoned an inch.*)
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.
10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
265	Insolvent Estate of Israel Sher	Sequestrated	Saturday	1/11/30	10 a. m.	Master of the High Court, Windhoek	1. To consider the Insolvent's offer of composition to pay five shillings in the pound within one month after acceptance by the creditors. 2. To prove further claims.



(d) moet  
ma  
in  
of sub-  
ingate  
Pro-  
nd.

October, 1930.

6690

S EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel vier-en-sestig, onderartie-  
neën-en-dertig, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op  
Suidwes-Afrika toegepas.

die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelbe-  
van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is;  
skuld hul skulde by die aangewese adresse binne die tydperke vermeld

leisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat ge-  
e boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou  
die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedel-  
toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies  
ende die verkoop of opvoering van enige gedeelte van die boedel  
d met die beheer daarvan.

voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section  
solvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or  
Persons therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses  
Persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within  
the Schedule.

a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration)  
the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims  
the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the  
ate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or  
concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 3. — Formulier No. 3.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is Whether Assigned or Sequestrated	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee	Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Tyd binne welke skuld betaal moet word Time within which debts payable
					Dag Day	Datum Date	Uur Hour		
280	Christian Rudolph Liebenberg, a farmer of Kais Sued, district Warmbad	Sequestrated	St. Cyr. Fourie	Box 12, Kalkfontein S.	Tuesday	4/11/30	10 a.m.	Magistrate's Office Warmbad	15 days

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel vier-en-neëntig van die In-  
solvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels,  
vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die  
Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasiere-  
kening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied  
to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees  
of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court  
for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution  
or/and contribution.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars. Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Date when Account Due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Tydperk van Verlenging benodig.
					Period of Extension required.
253	Friedrich Henry Schultz	W. Viljoen	27/3/30	27/9/30	30 days

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

SUIDAFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE  
MAATSKAPPY, BEPERK.

POLIS NO. 35629 VIR £100 OP DIE LEWE VAN ANDREAS  
JACOBUS DE VILLIERS.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die  
verassureerde applikasie gemaak het vir die uitreiking van 'n  
duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy  
die originele Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne  
drie maande vanaf datum hiervan, 'n gesertifiseerde kopie  
daarvan uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy,  
Bep. M. S. LOUW,

Bestuurder en Aktuaris.

15, Adderleystraat,  
Kaapstad,  
27 September 1930.

KENNIS

word hiermee gegee dat ABRAHAM JOHANNES BURGER  
van Plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif  
van 'n sekere Goewermentsgrondbrief No. 26/1926 gedateer  
27 September 1926, uitgereik ten gunste van die ge-  
noemde ABRAHAM JOHANNES BURGER ten opsigte van  
sekere plaas "UBIAMS No. 32" geleë in die afdeling van  
Gibeon, en groot 10,649 hektaar, 56 aar en 5 vierkant meter;  
en alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sulke  
afskrif word hiermee versoek om dieselfde skriftelik by die  
Registrateur van Aktes in te dien binne vyf weke vanaf  
datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek hierdie 3de dag van Oktober 1930.

LORENTZ & BONE,  
Prokureurs vir die applikant.

Acme Geboue,  
Kaiser Straat,  
Windhoek,



**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van alle persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**BYLAE — SCHEDULE.**

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
198	Benjamin Eduard Kitt	Second and Final Liquid. & Distrib.	15/10/30	Windhoek	Outjo	E. R. Rothe, Box 5, Grootfontein
884	Alfred Otto Redlich	First and Final Liquid. & Distrib.	15/10/30	Windhoek	Maltahohe	Erich Worms, Box 18, Windhoek

**KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.**

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

**MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.**

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

**Form No. 1.—Formulier No. 1.**

**BYLAE — SCHEDULE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum van Bevel Date of Order	Op die Applikasie van Upon the Application of
292	Estate of the late Emil August Kastrup, in his lifetime a general dealer of Kalkfontein, Warmbad	1/10/1930	Vacuum Oil Company of South Africa, Ltd.

**PUBLIEKE VENDUSIE.**

Daartoe deur die LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDWES-AFRIKA gelas, ooreenkomstig die magte aan hom verleen deur Artikel No. 37 van Wet No. 18 van 1912, soos gewysig en toegepas op Suidwes-Afrika, sal die volgende plaas deur Publieke Vendusie op SATERDAG 8 NOVEMBER 1930, om 11 uur v.m., voor die Magistraatskantoor, Okahandja, verkoop word:—

Plaas OKATJIWAURA No. 163, groot 5282 Hekt., geleë in distrik Okahandja, geregistreer in die naam van DANIEL ERASMUS SNYMAN, van wie die boedel as insolvent gesekwestreer is.

Die volgende geboue en ander verbeterings word beweer om op die eiendom te bestaan, maar niks word ten opsigte hiervan gewaarborg nie.

Woonhuis, 9 kamers en veranda, van gebrande stene gebou, sement vloere en plafon. Een buitegebou, melkkamer, moterhuis, stal, gebrande stene. Twee buite kamers, een sement koeler. Een kamer, rou stene. Skaapdip. Twee draadkrale. Drie putte, een yster reservoir. Twee groot dubbeldrinkbakke van sement. Drie windpompe. 260" pype. 1000 Hektare ingekamp. Die plaas is geheel omhein.

**VOORWAARDES VAN VERKOPING.**

Een vierde van die koopprys moet kontant betaal word, een vierde binne ses maande, een vierde binne nege maande en een vierde binne twaalf maande vanaf datum van die vendusie. Die onopbetaalde bedrae sal rente teen 6% p. j. dra. Indien 'n ander wyse van vereffening onderlings bespreek kan word moet die koper op die dag van die verkoping in kontant die bedrag soos deur die Bank bepaal, tesame met vendusieafslaaerskommissie teen 1% en advertensieonkoste, en op sy tyd moet hy hereregte, alle lopende en agterstalige belastinge en heffings van watter aard ook, betaalbaar ten opsigte van die eiendom, koste van transport en sulke verder bedrae as nodig mag wees teneinde transport van die eiendom in sy naam te verkry, betaal.

Die koper moet ook die skuld oorneem vir sekere grensomheining opgerig, maar nog nie betaal nie.

L. J. HAASBROEK,  
Waarnemende Balju.

Okahandja, 3 Oktober 1930.

**NOTICE OF INTENTION TO TRANSFER BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of Constantinos Tymbios of Windhoek to sell and transfer as a going concern, to GOTTLIEB DEUBLER of Windhoek, the business at present carried on by him as General Dealer and Cafe Proprietor on the premises known as the CAFE ZOO, in Kaiser Street, Windhoek, together with the furniture, equipment and stock-in-trade the property of the said Tymbios and at present used in the said Cafe and General Dealer's business, and that application will be made to the Magistrate of Windhoek fourteen (14) days after the date of the first publication of this notice for the transfer to the said Gottlieb Deubler of the General Dealer's and other licences held by the said Tymbios in respect of the said business.

Windhoek, this 3rd of October, 1930.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys for the parties.  
Acme Buildings,  
Kaiser Street,  
Windhoek.

**NOTICE**

is hereby given that fourteen days after the date of the last publication hereof it is the intention of the NORTHERN MOTOR COMPANY to sell and transfer its business heretofore carried on by it on Erven Nos. 88 and 89 situate in the Township of Otjiwarongo, to the NORTHERN MOTOR COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED, and that application will be made to the Magistrate of Otjiwarongo for the transfer to the said NORTHERN MOTOR COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED of the General Dealer's and other licences held in respect of the said business.

Windhoek this 9th October, 1930.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys for the parties.  
Acme Buildings,  
Kaiser Street,  
Windhoek.



The undermentioned goods, having been lying in the King's Warehouse, Walvis Bay, beyond the prescribed time, will be sold by Public Auction on Monday, 17th November, 1930, at 10 o'clock in the forenoon, unless previously cleared, or withdrawn.

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
E. P. 4/5	2 Cases.	Sultan	18.4.29
W. M. 322 or Vera Kursten	1 Package	Toledo	20.7.29.
N/M N/N	3 pcs Flat Iron	Waganda	1.10.29.
S. M. 1.	1 Case	Sistiana	5.10.29.
A < > M	1 pce Timber	Sistiana	5.10.29
HG O/R/L N/N	1 Case	Zambezia	16.10.29.
R. K. WB N/N	1 Poc Sugar	Watussi	21.10.29.
M. Z. LZR N/N	1 Bdl. Pots	Ingo	7.11.29.
N/M N/N	11 Bdls. Standards 9 Loose Standards	Ingo	7.11.29.
S. A. R. N/N	2 Steel Sleepers	Tanganjika	23.11.29.
M./H. N/N	1 Bag Maize	Tanganjika	23.11.29.
B. C. A.H.T. C.T. N/N	1 Poc Sugar	Tanganjika	23.11.29.
L. M. 2871.	1 Case	Sultan	13.12.29.
African Import Co. 33.	1 Case	Toledo	21.12.29.
E. Sp. 1929.	1 Case	Toledo	21.12.29.
F. W. 3.	1 Case	Toledo	21.12.29.
Agfa. 75644 or 75674.	1 Case	Toledo	21.12.29.
W. K. 538.	1 Case	Toledo	21.12.29.
Hoffmann	1 Xmas Tree	Toledo	21.12.29.
J. G. N. 1.	1 Case	Urundi	30.12.29.
P. C. O. Spaeth 69194/20	1 Case	Wangoni	27.1.30.
N. N/N	1 Case	Waganda	28.1.30.
W A M A. 516.	1 Case	Waganda	28.1.30.
R & H. N/N	1 Case	Waganda	28.1.30.
A R Cona. 2 Blue	2 Blds. Standards	Waganda	28.1.30.
—do.— 1 Green	1 Bdl. Standards	Waganda	28.1.30.
D. R. N/N	1 Bag Nuts	Ubena	10.2.30.
E. G. S. WNL N/N	25 pocs Sugar	Outeniqua	13.2.30.
R./S. N/N	1 Drum Oil	Wangoni	17.2.30.
L. B. S. W. B. N/N	1 Case	Wangoni	17.2.30.
J B J M.F. Algoa Bay	1 Poc Sugar	Wangoni	17.2.30.
N/M N/N or Otavi	26 Fire Bricks	Muansa	18.2.30.
S. W. A. T. Co. D 77143. # 282	1 Case	Watussi	25.2.30.
S. W. A. T. Co. J. W. B. 11/18/29. 2	1 Case	Watussi	25.2.30.
W. 3518. 1/2	2 Cases	Usaramo	2.4.30.
L. S. N/N	44 Cases	Usaramo	2.4.30.
L. P. N/N	1 Bag Flour	Toledo	11.4.30.
N/M N/N	4 pcs Flat Iron	Wangoni	14.4.30.
A. S. 1.	1 Case	Ubena	26.4.30.



Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
O. M. & Co. 85	1 Case	Ubena	26.4.30.
O. M. & Co. 204	1 Case	Ubena	26.4.30.
N/M N/N	2 Bdls. Standards	Ubena	26.4.30.
C. K. 1/3.	3 Cases	Clan Keith	2.5.30.
E. R. O. K. T. 2	3 Cases	Wangoni	10.5.30.
B. E. 1459.	1 Case	Wangoni	10.5.30.
E. W. 1540.	3 Cases	Wangoni	10.5.30.
E. W. 1189.	1 Case	Wangoni	10.5.30.
H. G. 1/3	3 Cases	Sistiana	23.5.30.
F. St. 18.	1 Bale	Watussi	26.5.30.
L & S. 67766 1/2	2 Cases	Watussi	26.5.30.
T. H. E. S. M. P. D. or D O C N/N	6 pieces Timber	Watussi	26.5.30.
N/M N/N	12 pieces Timber	Watussi	26.5.30.
M. F. 73/77.	5 Cases	Adolph Woermann	4.6.30.
<b>Y M F</b> N/N	3 Bags	Adolph Woermann	4.6.30.
F. N. N. A. N/N	20 pieces Timber	Usambara	23.6.30.
C. A. Ltd. W N L.	1 Case	Astronomer	28.6.30.

**DETAINED FIREARMS AND AMMUNITION.**

N a m e	Description	Ship	D a t e
Fredrich Bertsch	1 Pistol 170 Cartridges	Usaramo	4.6.28.
Roland Hoffmann	1 Pistol	Usambara	25.7.28.
W. Buge	1 Pistol 36 Cartridges	Toledo	18.8.28.
H. Ludewig	1 Revolver	Toledo	3.9.28.
Kurt Modreck	1 Pistol	Toledo	3.11.28.
Maurits Cohen	1 Min. Rifle .22	Toledo	6.7.29.
Hans Keeber	1 Pistol 12 Cartridges	Usambara	22.7.29.
N. J. Muller	1 Pistol	Usambara	22.7.29.
Johannes Wefers	1 Revolver 1 Pistol	Usambara	22.7.29.
G. Eckleben	1 Pistol 14 Cartridges	Ubena	18.8.29.
Franz Schwank	1 Revolver 18 Cartridges	Watussi	7.9.29.
K. Trubenbach	1 Revolver 21 Cartridges	Watussi	7.9.29.
Left in Passengers Cabin occupied by Dr. Hamner	1 Pistol	Toledo	22.9.29.
W. Belz	1 Rifle	Toledo	7.12.29.
F. Muhlusen	100 Cartridges	Toledo	7.12.29.
W. Groebel	1 Revolver	Wangoni	11.1.30.
Ex Cutter Snok	1 S.B. Shot Gun 1 .22 Rifle	Snok	25.1.30.
Ex Case W B ≠ 2.	1 Pistol	Ussukuma	25.2.30.
R. Klein	1 Pistol	Usaramo	20.3.30.
A. Glaue	1 D.B. Shot Gun	Adolph Woermann	28.4.30.
P. O. S. 581.	50 .22 Cartridges	Toledo	25.4.30.



N a m e	Description	Ship	D a t e
G. Meder	1 Rifle, 3 Barrels 1 Pistol & 20 Cartridges 30 Shot Cartridges	Watussi	12.5.30.
Dr. Hamerling	1 D.B. Shot Gun 50 Cartridges 1 Revolver 66 Cartridges	Wangga	12.5.30.
H. Arnold	1 Pistol 7 Cartridges	Ubena	30.6.30.
E. Koehler	30 Ball Cartridges 15 Shot Cartridges	Ubena	30.6.30.

**SALVAGE EX WRECKED TUG "ST. CROIX"**

1 Motor for Wireless Set	} Parts missing
1 Wireless Set and Aerial	
1 Headphone	

**SEIZED GOODS.**

N a m e	Description	Ship	D a t e
E. Becker	1 Pt. Bottle Brandy	Toledo	17.5.30.
E. Koehler	1 Bottle Rum	Ubena	2.7.30.
W. Pretsch	1 Bottle Wine 1 Bottle Brandy	Adolph Woermann	13.8.30.

**FLOATSAM AND JETSAM.**

Small quantity of lumber.

Custom House,  
Walvis Bay,  
23rd September, 1930.

H. W. ELLIS,  
Collector of Customs.  
Walvis Bay.

**VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.**

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelatene eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan alle ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
*Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.*

**ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.**

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
*Master of the High Court of South West Africa.*

**BYLAE — SCHEDULE.**

Geregistr. Nommer van Boedel	Naam van Oorledene		Beroep	Datum en plek van oorlyde	Datum en tyd van byeenkoms	Plek van byeenkoms	Byeenkoms belê vir ver- kiesing van
	Familienaam	Voornaam					
Registree- Number of Estate	Name of the Deceased		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Con- vened for election of
	Surname	Christian Name					
1128	Erhardt	Carl Friedrich Martin Christian	Gentleman	19/1/1930, Evangelical Hospital, Naples	30/10/1930, 10 a. m.	Swakopmund	Executor

I hereby give Notice that at the adjourned Meeting of creditors in the Assigned Estate of LEZER HANDEL, to be held before the Master of the High Court of South West Africa, at Windhoek, on the 8th November, 1930, at 10 a.m. I intend submitting an offer of composition to pay 10/- in the £ in six equal monthly instalments the first of such instalments to be paid on the 10th November, 1930.

Windhoek,  
8th October, 1930.

LEZER HANDEL,  
Assignor.

I hereby give notice that at a meeting of creditors in the insolvent Estate of ISRAEL SHER to be held before the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek on the 1st of November, 1930, at 10 o'clock in the forenoon, I intend submitting an offer of composition to pay five shillings in the pound within one month after acceptance by the creditors.

ISRAEL SHER,  
Insolvent.



**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierakenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
238	Insolvent Estate Otto Luchtenstein	First Liquidation and Distribution	Windhoek	Gibeon	15/10/30

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS.** BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS:** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1114	Christina Johanna Meyer, born Robinson	30 days	C. F. J. Meyer, Midgard, P.O. Okahandja
1124	Hermann Vohs, who died at Antonius Hospital, Swakopmund, on 22nd August 1930	30 days	Otto Günther, Executor Testamentary Box 143, Swakopmund
1056	Johann Adam Friebus	21 days	Dr. Hans Bruno Karl Hirsekorn, Executor Dative, Box 24, Luderitz

In de zaak:—

HARRY SCHNITKIN, Eiser,  
en  
OTTO WARNCKE, Verweerder,  
'n Hotelhouer van Windhoek,

In the matter between:—

HARRY SCHNITKIN, Applicant,  
and  
OTTO WARNCKE, Respondent,  
an Hotel proprietor of Windhoek,

Hiermede word bekend gemaak dat de provisionele order van Sekwestrasie in deze zaak toegestaan op de 23ste September 1930, door de Edele heer Rechter Bok opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Hooggerechtshof van Zuidwest-Afrika gedateerd 26ste September 1930.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Meester van het Hooggerechtshof van S.W.A.

NOTICE is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in the above matter on the 23rd September, 1930, by the Honourable Mr. Justice Bok has been superseded and the petition discharged by Order of the High Court of South West Africa, dated 26th September, 1930.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Master of the High Court of South West Africa.

**NOTICE**

is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the matter of

KHAN KUPFERGRUBE G.m.b.H., in liquidation, will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Swakopmund, for a period of fourteen days, reckoned from the 15th October, 1930, after the expiration of which period should no objections be lodged thereto, the account will be duly confirmed.

CECIL LOUIS SHORT,  
24, Wale Street, Cape Town.  
H. SCHWEIGER, Swakopmund.  
F. BRANDT, Swakopmund,  
Joint Liquidators.

Date: 10th October, 1930.

**THE SOUTH AFRICAN LIBERAL LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED.**

Policy No. 4039, for £1000 on the life of  
James Simpson McAlister.

Application having been made for a duplicate copy of the above Policy, the original having been lost, Notice is hereby given that, unless the original be produced at this Office, within three months from date of first publication hereof, a duplicate will be issued.

65, Burg Street,  
Cape Town.

BERNARD BLUMENAU,  
General Manager.



7. From the homestead on farm Huns No. 106 north-eastwards and northwards via the farms Huns No. 106, Hope No. 115, Zaracheibis No. 107, Inachab No. 89, Feldschuhhorn West No. 90 and Sandverhaar No. 80 to Sandverhaar Siding on the last mentioned farm.

8. From a point on District Road No. 7 on the farm Inachab No. 89 north-eastwards via the farms Inachab No. 89, Feldschuhhorn Ost No. 88, Feldschuhhorn No. 81, Doroguis No. 82 and Kaalvlakte No. 76 to where it joins Main Road No. 2 on the last mentioned farm.

9. From a point on District Road No. 4 on the farm Misgund No. 60 southwards via the farms Misgund No. 60, Tafelberge No. 66, Sonnenhof No. 67, Garis No. 74, Schnepfenrivier No. 73 and Kanas No. 77 to where it joins Main Road No. 2 on the last mentioned farm.

10. From a point on District Road No. 7 on the farm Inachab No. 89 north-westwards via the farms Inachab No. 89, Totem No. 92 and Waldsee No. 91 to where it joins District Road No. 6 on the last mentioned farm.

11. From a point on District Road No. 12 on the farm Gamochas No. 31 eastwards via the farms Gamochas No. 31, Karadaus No. 32 and Mooifontein No. 50 to where it joins Main Road No. 1 on the last mentioned farm.

12. From a point on the district boundary between the districts of Luderitz and Bethanie in a northern and north-eastern direction via the farms Neisip No. 34, Tiros No. 33, Nabibis No. 30, unsurveyed Government lands, the farms Gamochas No. 31, Kunjas No. 14, Goais No. 13 and Helmeringhausen No. 12 to where it joins Main Road No. 1 at the homestead on the last mentioned farm.

13. From the township of Bethanie in a south-eastern direction via townlands of Bethanie No. 41, Soromas Native Reserve No. 114, Farm No. 70, Kosis No. 72, Kesslersbrunn No. 78 and Sandverhaar No. 80 to Sandverhaar Siding on the last mentioned farm.

14. From a point on District Road No. 5 on the farm Heigums No. 105 north-eastwards via the farm Heigums No. 105, unsurveyed Government lands, the farms Hudab West No. 119, Hudab No. 96 and Brackwasser No. 97 to where it joins Main Road No. 2 at Konkiep Station on the last mentioned farm.

15. From a point on District Road No. 7 on the farm Zaracheibis No. 107 in an eastern direction via the farms Zaracheibis No. 107, Churutabis-Sonntagsbrunn No. 108 and unsurveyed Government lands to where it joins the district boundary between the districts of Bethanie and Keetmanshoop on the last mentioned Government lands.

16. From the township of Bethanie in a south-western direction via the townlands of Bethanie No. 41, unsurveyed Government lands, the farm Schwarzkuppe No. 39 to where it joins Main Road No. 2 on the last mentioned farm.

17. From a point on the district boundary of the districts of Bethanie and Maltahohe in a south-western direction via the farms Auas No. 8, Congella No. 10 and Helmeringhausen No. 12 to where it joins Main Road No. 1 at the homestead on the last mentioned farm.

No. 34 of 1930.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), as amended by the Roads and Outspans Ordinance Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 10 of 1928), I do hereby declare as follows:—

1. The road in the District of Grootfontein described in Schedule I hereto shall be a main road.

2. The roads in the District of Grootfontein described in Schedule II hereto shall be district roads.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 24th day of October, 1930.

A. J. WERTH,  
Administrator.

SCHEDULE I.

MAIN ROAD.

No. (9) From Otavi village in an easterly direction north of the railway line via Klein Otavi to connect with Main Road No. 6 at a point near the Police Station, Otavifontein.

SCHEDULE II.

DISTRICT ROADS.

No. (114) From a point on District Road No. (96) on Farm No. 260 in a north-easterly direction over Farms No. 260, No. 261, north-west corner of Choiganab No. 262 to the homestead on Nuisib No. 263, where it joins District Road No. (31).

7. Van die opstal op plaas Huns No. 106 noordooswaarts en noordwaarts oor die plase Huns No. 106, Hope No. 115, Zaracheibis No. 107, Inachab No. 89, Feldschuhhorn West No. 90 en Sandverhaar No. 80 tot by Sandverhaar Halt op laasgenoemde plaas.

8. Van 'n punt op Distrikspad No. 7 op die plaas Inachab No. 89 noordooswaarts oor die plase Inachab No. 89, Feldschuhhorn Ost No. 88, Feldschuhhorn No. 81, Doroguis No. 82 en Kaalvlakte No. 76 tot waar hy by Hoofpad No. 2 op laasgenoemde plaas aansluit.

9. Van 'n punt op Distrikspad No. 4 op die plaas Misgund No. 60 suidwaarts oor die plase Misgund No. 60, Tafelberge No. 66, Sonnenhof No. 67, Garis No. 74, Schnepfenrivier No. 73 en Kanas No. 77 tot waar hy by Hoofpad No. 2 op laasgenoemde plaas aansluit.

10. Van 'n punt op Distrikspad No. 7 op die plaas Inachab No. 89 noordweswaarts oor die plase Inachab No. 89, Totem No. 92 en Waldsee No. 91 tot waar hy by Distrikspad No. 6 op laasgenoemde plaas aansluit.

11. Van 'n punt op Distrikspad No. 12 op die plaas Gamochas No. 31 ooswaarts oor die plase Gamochas No. 31, Karadaus No. 32 en Mooifontein No. 50 tot waar hy by Hoofpad No. 1 op laasgenoemde plaas aansluit.

12. Van 'n punt op die distriksgrens tussen die distrikte Luderitz en Bethanie in 'n noordelike en noordoostelike rigting oor die plase Neisip No. 34, Tiros No. 33, Nabibis No. 30, onopgemete goewermentsgronde, die plase Gamochas No. 31, Kunjas No. 14, Goais No. 13 en Helmeringhausen No. 12 tot waar hy by Hoofpad No. 1 by die opstal op laasgenoemde plaas aansluit.

13. Van Bethanie dorp in 'n suidoostelike rigting oor Bethanie dorpsgrond No. 41, Soromas Naturelle Reservaat No. 114, Plaas No. 70, Kosis No. 72, Kesslersbrunn No. 78 en Sandverhaar No. 80 tot by Sandverhaar Halt op laasgenoemde plaas.

14. Van 'n punt op Distrikspad No. 5 op die plaas Heigums No. 105 noordooswaarts oor die plaas Heigums No. 105, onopgemete goewermentsgronde, die plase Hudab West No. 119, Hudab No. 96 en Brackwasser No. 97 tot waar hy by Hoofpad No. 2 by Konkiep Stasie op laasgenoemde plaas aansluit.

15. Van 'n punt op Distrikspad No. 7 op die plaas Zaracheibis No. 107 in 'n oostelike rigting oor die plase Zaracheibis No. 107, Churutabis-Sonntagsbrunn No. 108 en onopgemete goewermentsgronde tot waar hy by die distriksgrens tussen die distrikte Bethanie en Keetmanshoop op laasgenoemde goewermentsgronde aansluit.

16. Van Bethanie dorp in 'n suidwestelike rigting oor Bethanie dorpsgrond No. 41, onopgemete goewermentsgronde, die plaas Schwarzkuppe No. 39 tot waar hy by Hoofpad No. 2 op laasgenoemde plaas aansluit.

17. Van 'n punt op die distriksgrens van die distrikte Bethanie en Maltahohe in 'n suidwestelike rigting oor die plase Auas No. 8, Congella No. 10 en Helmeringhausen No. 12 tot waar hy by Hoofpad No. 1 by die opstal op laasgenoemde plaas aansluit.

No. 34 van 1930.]

Onder en kragtens die bevoegdheids my verleen deur artikel vier van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), soos gewysig deur die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 10 van 1928), verklaar ek hiermee as volg:—

1. Die pad in die distrik Grootfontein beskrywe in Bylae I hiervan is 'n hoofpad.

2. Die paaie in die distrik Grootfontein beskrywe in Bylae II hiervan is distrikspaaie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 24ste dag van Oktober 1930.

A. J. WERTH,  
Administrateur.

BYLAE I.

HOOFPAD.

No. (9) Vanaf die dorp Otavi in 'n oostelike rigting noordelik van die spoorweglyn oor Klein Otavi om by die hoofpad No. 6 op 'n punt naby die Poliesie Stasie, Otavifontein, aan te sluit.

BYLAE II.

DISTRIKSPAAIE.

No. (114) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (96) op Plaas No. 260 in 'n noordoostelike rigting oor Plaas No. 260, No. 261, noordwestelike hoek van Choiganab No. 262 tot by die opstal op Nuisib No. 263, waar hy by distrikspad No. (31) aansluit.



No. (115) From a point on District Road No. (29) on vacant land North of Sinib No. 257 in a north-easterly direction over Nuitsas South No. 265 to Fockshof where it joins District Road No. (24) on Neitsas No. 264.

No. (116) From a point on District Road No. (30) on Noabis No. 279 generally in a northerly direction over the north-east corner of that farm, Guinab No. 277 to a point where it joins District Road No. (27) on Sus No. 276.

No. (117) From a point on District Road No. (30) on Farm No. 260 in a north-easterly direction over Farms No. 722, east corner of Esbjerg No. 719, Straussberg No. 280, Wiesental No. 281, to a point where it joins District Road No. (23) on Aris No. 283.

No. (118) From a point on District Road No. (30) on Strydfontein No. 1 generally in a north-easterly and northerly direction over Strydfontein No. 1, Kalkfontein No. 732 to a point where it joins District Road No. (22) on Aukas No. 711.

No. (119) From the waterhole on Gabasis No. 172 generally in a south-westerly direction over Farm No. 167, Omambondetal No. 166, Omambonde Ost No. 165 to a point where it joins District Road No. (46) on Annenhof No. 158.

No. (120) From a point on District Road No. (110) on Gutwohne No. 304 in a south-easterly direction, over Pommern No. 306, past the waterhole on that farm, to the waterhole on Sachsen No. 302.

No. (121) From a point on District Road No. (48) on Okorusu No. 499 generally in a southerly and south-easterly direction over Okorusu No. 499, Farm No. 494, Kharesis No. 495, Harubib No. 489, Farm No. 142, north-east corner of Farm No. 143, Farm No. 146 to the waterhole on Rotenfels No. 145 where it joins District Road No. (76).

No. (122) From the waterhole Tsebeb on District Road No. (22) in a northerly direction to the south-west corner of Duwib No. 289, thence in a northerly direction along the western boundary of that farm to a point where it joins District Road No. (23).

No. (123) From a point on District Road No. (7) on Gute Hoffnung No. 14 in a north-westerly direction over that farm, Block 648, Harasib No. 317 to a point where it joins Main Road No. (3) five kilometres from the homestead on Ghaub No. 47.

No. (124) From a point about seven kilometres from Tsumeb village on Main Road No. (1) in an easterly direction over Blok 649, Auckland No. 665, Baltimore No. 666, Batavia No. 667, Bergen No. 668, Bremen No. 672, Brest No. 673, thence in a north-easterly direction over Farms No. 541, No. 540, north-west corner of Abenab No. 707, south-east corner of Christiana No. 705, Cleveland No. 706 to a point where it crosses District Road No. (22) on Karuchas No. 542, thence over that farm, Duluth No. 714, south-east corner of Blok Tsebeb, north-east corner of Aregoas No. 282 to a point where it joins District Road No. (23) on Aris No. 283.

No. (125) From a point on District Road No. (1) on Khusib II No. 7 in a north-easterly direction over that farm, Khusib III No. 6, Ilmenau No. 539, Kainami No. 709, south-east corner of Abenab No. 707, Aurizab No. 708 to a point where it joins District Roads No. (22) and (124) on Karuchas No. 542.

No. (126) From a point on District Road No. (109) on Gauss No. 46 in a westerly direction over that farm to the western boundary thereof, thence in a south-westerly direction over Auros No. 595 to a point where it joins Main Road No. (6) on Blok 656.

No. (115) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (29) op onbewoonde grond noordelik van Sinib No. 257 in 'n noordoostelike rigting oor Nuitsas South No. 265 tot by Fockshof, waar hy by distrikspad No. (24) op Neitsas No. 264 aansluit.

No. (116) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (30) op Noabis No. 279 algemeen in 'n noordelike rigting oor die noordoostelike hoek van daardie plaas, Guinab No. 277 tot by 'n punt waar hy by distrikspad No. (27) op Sus No. 276 aansluit.

No. (117) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (30) op Plaas No. 260 in 'n noordoostelike rigting oor Plase No. 722, oostelike hoek van Esbjerg No. 719, Straussberg No. 280, Wiesental No. 281 tot by 'n punt waar hy by distrikspad No. (23) op Aris No. 283 aansluit.

No. (118) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (30) op Strydfontein No. 1 algemeen in 'n noordoostelike en noordelike rigting oor Strydfontein No. 1, Kalkfontein No. 732 tot by 'n punt, waar hy by distrikspad No. (22) op Aukas No. 711 aansluit.

No. (119) Vanaf die watrgat op Gabasis No. 172 algemeen in 'n suidwestelike rigting oor Plaas No. 167, Omambondetal No. 166, Omambonde Ost No. 165 tot by 'n punt, waar hy by distrikspad No. (46) op Annenhof No. 158 aansluit.

No. (120) Vanaf 'n punt op distrikspad No. 110 op Gutwohne No. 304 in 'n suidoostelike rigting oor Pommern No. 306, by die watrgat op daardie plaas verby tot by die watrgat op Sachsen No. 302.

No. (121) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (48) op Okorusu No. 499 algemeen in 'n suidelike en suidoostelike rigting oor Okorusu No. 499, Plaas No. 494, Kharesis No. 495, Harubib No. 489, Plaas No. 142, noordoostelike hoek van Plaas No. 143, Plaas No. 146 tot by die watrgat op Rotenfels No. 145, waar hy by distrikspad No. (76) aansluit.

No. (122) Vanaf die watrgat Tsebeb op distrikspad No. (22) in 'n noordelike rigting tot by die suidwestelike hoek van Duwib No. 289, daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die westelike grens van daardie plaas tot by 'n punt, waar hy by distrikspad No. (23) aansluit.

No. (123) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (7) op Gute Hoffnung No. 14 in 'n noordwestelike rigting oor daardie plaas, Blok 648, Harasib No. 317 tot by 'n punt, waar hy by hoofpad No. (3) vyf kilometers van die opstal op Ghaub No. 47 aansluit.

No. (124) Vanaf 'n punt omtrent sewe kilometers van die dorp Tsumeb op hoofpad No. (1) in 'n oostelike rigting oor Blok 649, Auckland No. 665, Baltimore No. 666, Batavia No. 667, Bergen No. 668, Bremen No. 672, Brest No. 673, daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor Plase No. 541, No. 540, noordwestelike hoek van Abenab No. 707, suidoostelike hoek van Christiana No. 705, Cleveland No. 706 tot by 'n punt, waar hy distrikspad No. (22) op Karuchas No. 542 sny, daarvandaan oor daardie plaas, Duluth No. 714, suidoostelike hoek van Blok Tsebeb, noordoostelike hoek van Aregoas No. 282 tot by 'n punt, waar hy by distrikspad No. (23) op Aris No. 283 aansluit.

No. (125) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (1) op Khusib II No. 7 in 'n noordoostelike rigting oor daardie plaas, Khusib III No. 6, Ilmenau No. 539, Kainami No. 709, suidwestelike hoek van Abenab No. 707, Aurizab No. 708 tot by 'n punt, waar hy by distrikspad No. (22) en (124) op Karuchas No. 542 aansluit.

No. (126) Vanaf 'n punt op distrikspad No. (109) op Gauss No. 46 in 'n westelike rigting oor daardie plaas tot by die westelike grens daarvan, daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor Auros No. 595 tot by 'n punt, waar hy by die hoofpad No. (6) op Blok 656 aansluit.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 199.]

[10th October, 1930.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, GIBEON.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of section nine of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to appoint JACOBUS FREDERIK JOHANNES GROBLER as Special Justice of the Peace at Gibeon in the district of Gibeon, with effect from the 8th October, 1930.

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,  
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,  
Windhoek.

No. 199.]

[10 Oktober 1930.

SPESIALE VREDEREGTER, GIBEON.

Dit die die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onder-artikel (1) van artikel nege van die Spesiale Vrederegters Proklamasie 1921, vir JACOBUS FREDERIK JOHANNES GROBLER as Spesiale Vredereger te Gibeon in die distrik Gibeon aan te stel, ingaande vanaf 8 Oktober 1930.



No. 200.]

[14th October, 1930.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (2) of section *twenty* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the subjoined regulations made by the Windhoek Urban Local Authority under the said section in respect of the area declared to be a proclaimed area under Government Notice No. 172 of the 20th day of December, 1924.

ADVISORY BOARDS.

28. Regulations 1, 6, 12 and 18 under the heading "Advisory Boards" of the regulations published under Government Notice No. 120 of the 4th day of September, 1925, as amended by the regulation published under Government Notice No. 70 of the 21st day of March, 1926, are repealed and the following new regulations 1, 6, 12 and 18 are, respectively, substituted therefor:—

"1. The Advisory Board for the Windhoek Location shall consist of the Superintendent of the Location, who shall be *ex officio* chairman, five members elected by the registered occupiers as hereinafter provided, and five members appointed by the Urban Authority. The Advisory Board for the Klein Windhoek Location shall consist of the Superintendent of the Location, who shall be *ex officio* chairman, two members elected by the registered occupiers as hereinafter provided, and two members appointed by the Urban Authority.

6. At a meeting to be called in respect of each location on the date and at the hour fixed for the purpose, the returning officer shall, after explaining the object of such meeting, announce the names of the nominees, and if no more than five qualified residents have been nominated for the Advisory Board for the Windhoek Location he shall declare such nominees to be duly elected as members of that Board, and if no more than two qualified residents have been nominated for the Advisory Board for the Klein Windhoek Location he shall declare such nominees to be duly elected as members of that Board. In the event of more than five nominations being made for the Advisory Board for the Windhoek Location or more than two nominations being made for the Advisory Board for the Klein Windhoek Location, the returning officer shall fix a day or days on which a poll shall be held for either or both Locations, not more than fourteen days after the holding of the meeting, and shall announce for what period, being not less than six hours between 8 a.m. and 10 p.m., the poll shall be open on such day or days, as the case may be. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open, having regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location.

12. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each nominated candidate and shall announce the election of the five candidates for the Advisory Board for the Windhoek Location or the two candidates for the Advisory Board for the Klein Windhoek Location, as the case may be, who have received the greatest number of votes.

18. Five members of the Advisory Board for the Windhoek Location shall form a quorum, and two members of the Advisory Board for the Klein Windhoek Location shall form a quorum."

No. 201.]

[14th October, 1930.

MUNICIPAL REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulation framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eight* of the Electric Power Proclamation, 1922.

AMENDMENT TO THE ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS OF THE MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

The regulations published under Government Notice No. 81 of the 30th June, 1924, are hereby amended by the deletion in Chapter 4 of the paragraph under the heading "Monthly Reading" and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"If any consumer of electric energy or current fails or neglects to pay his account for electric energy or current supplied to him by the fifteenth day of the month following that of consumption, the Council shall have the right to discontinue to supply without further notice to such consumer and without prejudice to the Council's right to recover any amounts which may be due by such consumer in a court of law or by deduction from the deposit made as aforesaid."

No. 202.]

[15th October, 1930.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

MALTAHOHE: JACOBUS BERNARDUS LINDE with effect from the 7th October, 1930, vice J. F. J. Grobler transferred.

No. 200.]

[14 Oktober 1930,

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens die bevoegdheide hom verleen by onderartikel (2) van artikel *twintig* van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924 (Proklamatie No. 34 van 1924), die onderstaande regulasies goed te keur, wat gemaak is deur die Windhoekse Stedelike Plaaslike Outoriteit op grond van die voormelde artikel ten opsigte van die gebied, wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 172 van die 20ste dag van Desember 1924 verklaar is 'n geproklameerde gebied te wees.

ADVISERENDE RADE.

28. Regulasies 1, 6, 12 en 18 onder die rubriek "Adviserende Rade" van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 120 van die 4de dag van September 1925, soos gewysig deur die regulasie gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 70 van die 21ste dag van Maart 1926, word herroep en die volgende nuwe regulasies 1, 6, 12 en 18 word respektieflik daarvoor gesubstitueer:—

"1. Die Adviserende Raad vir die Windhoekse Lokasie bestaan uit die Superintendent van die Lokasie, wat *ex officio* voorsitter moet wees, vyf lede gekies deur die geregistreerde okkuperders, soos hierinlater bepaal, en vyf lede deur die Stedelike Outoriteit aangestel. Die Adviserende Raad vir die Klein-Windhoekse Lokasie bestaan uit die Superintendent van die Lokasie, wat *ex officio* voorsitter moet wees, twee lede gekies deur die geregistreerde okkuperders, soos hierinlater bepaal, en twee lede deur die Stedelike Outoriteit benoem.

6. Op 'n vergadering, wat ten opsigte van elke lokasie byeengeroep moet word op die datum en op die uur vir die doel bepaal, moet die stemopnemer, nadat hy die doel van sodanige vergadering duidelik gemaak het, die name van die genomineerdes afkondig, en as daar nie meer as vyf bevoegde bewoners vir die Adviserende Raad vir die Windhoekse Lokasie genomineer is nie, moet hy verklaar dat sodanige genomineerdes wettig verkies is as lede van daardie Raad, en as nie meer as twee bevoegde inwoners vir die Adviserende Raad vir die Klein-Windhoekse Lokasie genomineer is nie, moet hy verklaar dat sodanige genomineerdes wettig verkies is as lede van daardie Raad.

Ingeval daar meer as vyf nominasies vir die Adviserende Raad vir die Windhoekse Lokasie of meer as twee nominasies vir die Adviserende Raad vir die Klein-Windhoekse Lokasie gemaak word, moet die stemopnemer 'n dag of dae bepaal waarop 'n verkiesing gehou sal word vir een van die twee of albei die lokasies nie meer as veertien dae nie na die hou van die vergadering, en moet bekend maak vir welke tydperk, synde nie minder nie as ses ure tussen 8.30 v.m. en 10 n.m., die stembus op sodanige dag of dae, soos die geval mag wees, oop sal wees. Die stemopnemer moet die ure bepaal gedurende welke die stembus oop sal wees, met inagneming van die gerief van die meerderheid van die geregistreerde okkuperders van die Lokasie.

12. So spoedig doenlik na die sluiting van die stembus moet die stemopnemer die stemme tel, wat vir elke genomineerde kandidaat uitgebring is, en moet hy die verkiesing afkondig van die vyf kandidate vir die Adviserende Raad vir die Windhoekse Lokasie of die twee kandidate vir die Adviserende Raad vir die Klein-Windhoekse Lokasie, soos die geval mag wees, wat die grootste aantal stemme op hulle verenig het.

18. Vyf lede van die Adviserende Raad vir die Windhoekse Lokasie vorm 'n kworum en twee lede van die Adviserende Raad vir die Klein-Windhoekse Lokasie vorm 'n kworum."

No. 201.]

[14 Oktober 1930.

MUNISIPALE REGULASIES.

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasie goed te keur, wat deur die Windhoekse Munisipale Raad opgetrek is kragtens die bepalinge van artikel *agt* van die Elektriese Krag Proklamasie 1922.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VAN DIE WINDHOEKSE MUNISIPALITEIT BETREFFENDE LEWERING VAN ELEKTRISITEIT.

Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 81 van 30 Junie 1924 word hierby gewysig deur skraping van die paragraaf onder die rubriek "Maandelikse Lesing" in Hoofstuk 4 en die substituering daarvoor van die volgende nuwe paragraaf:—

"As enige verbruiker van elektriese energie of stroom in gebreke bly of nalaat om sy rekening vir elektriese energie of stroom aan hom gelewer te betaal op die vyftiende dag van die maand, wat op dié van die verbruik volg, het die Raad die reg om die voorraad af te sny sonder verder kennisgewing aan sodanige verbruiker en sonder benadeling van die regte van die Raad om enige bedrae, wat deur sodanige verbruiker betaalbaar mag word, te verhaal in 'n geregshof of deur aftrekking van die deposito, soos voormeld gedoen."

No. 202.]

[15 Oktober 1930.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goed-gekeur:—

MALTAHOHE: JACOBUS BERNARDUS LINDE in die plek van J. F. J. Grobler, wat verplaas is, ingaande vanaf 7 Oktober 1930.



No. 203.] [16th October, 1930.

## MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend EDMUND SMITH DAWSON of the English Church, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 15th October, 1930.

No. 204.] [21st October, 1930.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1923), to appoint the following officer as Native Commissioner for the area set opposite his name, with effect from the 9th September, 1930:—

## AS NATIVE COMMISSIONER.

Name.	Area for which appointed.
Heinrich Friedrich Wilhelm Schulz	Magisterial district of Rehoboth (excluding the area known as the "Gebiet").

No. 205.] [23rd October, 1930.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulations made by the Luderitz Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

## MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

## AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

88. Regulation 36 of the regulations published under Government Notice No. 171 of the 1st day of September, 1930, is repealed and the following new Regulation 36 is substituted therefor:—

"36. No person shall deposit or cause or permit to be deposited any dirt or refuse in or upon any street."

89. Regulation 37 of the aforementioned regulations is repealed.

No. 206.] [23rd October, 1930.

It is hereby notified for general information that John Dermot Lardner Burke, Esquire, has tendered his resignation from the Executive Committee, and that His Honour the Administrator has accepted it to take effect from the 15th October, 1930.

No. 207.] [23rd October, 1930.

## CAPRIVI ZIPFEL TRUST FUNDS. LEVY OF ANNUAL RATES: 1930 and 1931.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers conferred upon him by section *two* of the Caprivi Zipfel Affairs Proclamation, 1930 (Proclamation No. 27 of 1930), to levy upon each of the members of the tribes for which Trust Funds were established by Government Notice No. 160 dated the twentieth day of August, 1930, a rate of five shillings to fall due on the fifteenth day of December, 1930, and a rate of five shillings to fall due on the first day of April, 1931.

Government Notice No. 159 dated the twentieth day of August, 1930, is hereby cancelled.

No. 208.] [24th October, 1930.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulations made by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

## MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

## DRAINAGE REGULATIONS.

## CHAPTER I.

## GENERAL.

1. These regulations are divided into Chapters which relate to the following subject matters respectively:—

No. 203.] [16 Oktober 1930.

## HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel *vyf*, onderartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde EDMUND SMITH DAWSON van die Engelse Kerk, tot 'n Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 15 Oktober 1930.

No. 204.] [21 Oktober 1930.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdhede hom verleen by onderartikel (2) van artikel *vier* van die Naturelle-administrasie Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1923) die volgende amptenaar tot naturelle-kommissaris te benoem vir die Gebied, wat teenoor sy naam gesit is, met ingang vanaf 9 September 1930:—

## AS NATURELLEKOMMISSARIS.

Naam.	Gebied waarvoor benoem.
Heinrich Friedrich Wilhelm Schulz	Magistraatsdistrik Rehoboth (met uitsluiting van die Gebied bekend as die "Gebiet".)

No. 205.] [23 Oktober 1930.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, opgetrek deur die Stadsraad van Luderitz op grond van die bepalings van artikel *agt'en* van "De Municipale Proklamasie 1920", kragtens artikel *twintig* van "De Municipale Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig by artikel *twee-en-taggentig* van "De Municipale Wijziging Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922), goed te keur.

## MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ.

## WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERREGULASIES.

88. Regulasie 36 van die regulasies, in Goewermentskennisgewing No. 171 van die 1ste dag van September 1930 gepubliseer, word herroep en deur die volgende nuwe regulasie 36 vervang:—

"36. Niemand mag enige vullis of afval in of op enige straat neergooi of veroorsaak of toelaat dat dit daar neergooi word nie."

89. Regulasie 37 van die voormelde regulasies word herroep.

No. 206.] [23 Oktober 1930.

Hiermee word vir algemene informasie bekend gemaak dat die Heer John Dermot Lardner Burke sy ontslag as lid van die Uitvoerende Raad ingedien het en dat Sy Edele die Administrateur dit aangeneem het ingaande vanaf 15 Oktober 1930.

No. 207.] [23 Oktober 1930.

## CAPRIVI ZIPFEL TRUSTFONDSE. HEFFING VAN JAARLIKSE BELASTINGS: 1930 EN 1931.

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel *twee* van die Caprivi Zipfel Aangeleenthede Proklamasie 1930 (Proklamasie No. 27 van 1930), van elke lid van die stamme, waarvoor Trustfondse ingestel is deur Goewermentskennisgewing No. 160, gedagteken die twintigste dag van Augustus 1930, 'n belasting van vyf sjielings te hef, wat op die vyftiende dag van Desember 1930 betaalbaar sal wees, en 'n belasting van vyf sjielings, wat op die eerste dag van April 1931 betaalbaar sal wees.

Goewermentskennisgewing No. 159, gedagteken die twintigste dag van Augustus 1930, word hierby herroep.

No. 208.] [24 Oktober 1930.

Hierby word bekend gemaak, dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, opgetrek deur die Windhoekse Stadsraad op grond van die bepalings van artikel *agtien* van "De Municipale Proklamasie 1920", kragtens artikel *twintig* van "De Municipale Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel *twee-en-taggentig* van "De Municipale Wijziging Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922), goed te keur.

## MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

## DREINERINGSREGULASIES.

## HOOFSTUK I.

## ALGEMEEN.

1. Hierdie regulasies is ingedeel in hoofstukke, wat betrekking het op die volgende onderwerpe respektieflik:—

Indeling van regulasies in hoofstukke.